

## MISIÓN

La Organización Internacional del Café (OIC) es la principal organización intergubernamental que se ocupa de asuntos cafeteros. La OIC reúne a Gobiernos de países exportadores e importadores para abordar, mediante la cooperación internacional, los desafíos con que ha de enfrentarse el sector cafetero mundial. Sus Miembros representan el 94% de la producción mundial de café y más del 76% del consumo mundial. La misión de la OIC es fortalecer el sector cafetero mundial y promover su expansión sostenible en un entorno basado en el mercado para beneficio de todos los participantes en el sector. La OIC contribuye de una manera práctica al desarrollo del sector cafetero mundial sostenible y a reducir la pobreza en los países en desarrollo mediante las siguientes actuaciones:

- Hacer posible que los gobiernos y el sector privado intercambien puntos de vista acerca de asuntos cafeteros, condiciones y tendencias del mercado y coordinen políticas en reuniones de alto nivel.
- Elaborar proyectos que beneficien a la economía cafetera mundial y obtener financiación para ellos.
- Promover la calidad del café mediante un Programa de Mejora de la Calidad del Café.
- Promover la transparencia del mercado mediante la facilitación de una amplia gama de estadísticas del sector cafetero mundial.
- Aumentar el consumo y los mercados de café mediante actividades innovadoras de desarrollo del mercado.
- Alentar la elaboración de estrategias que aumenten la capacidad de las comunidades locales y de los agricultores en pequeña escala.
- Promover programas de información y capacitación para ayudar a la transferencia de tecnología pertinente al café.
- Facilitar información sobre instrumentos y servicios financieros para prestar asistencia a los productores.
- Proporcionar información económica, técnica y científica, objetiva y completa acerca del sector cafetero mundial.

## ÍNDICE

<b>2</b>	Prefacio del Presidente del Consejo
<b>4</b>	Visión panorámica, por el Director Ejecutivo
<b>6</b>	Mercado mundial del café
<b>11</b>	3 <sup>er</sup> Foro Consultivo sobre Financiación del Sector Cafetero
<b>13</b>	50 aniversario de la Organización
<b>15</b>	Acuerdo Internacional del Café de 2007
<b>16</b>	Proyectos de desarrollo cafetero
<b>17</b>	Proyectos en curso
<b>20</b>	Sostenibilidad
<b>21</b>	Colaboración con otros organismos
<b>22</b>	Promoción del consumo
<b>24</b>	Colaboración con el sector privado
<b>25</b>	El café y la salud
<b>26</b>	Programa de Mejora de la Calidad del Café
<b>27</b>	Estadística
<b>28</b>	Seminario
<b>29</b>	Estudios económicos
<b>33</b>	Servicios de información
<b>34</b>	Finanzas y administración
<b>35</b>	Titulares de cargo 2012/13
<b>36</b>	Estructura de la Organización

## PREFACIO DEL PRESIDENTE DEL CONSEJO



**Embajador José Ángel López Camposeco**  
**Vicepresidente del Consejo**

La Organización Internacional del Café ha cumplido 50 años de vida, conmemoramos el valioso aporte de este Organismo en la conducción mundial de las relaciones entre países importadores y exportadores del grano. Pero aún más, celebramos el camino ascendente que la Organización ha recorrido posicionando al café en un especial lugar, y ahora en naciones emergentes que se están incorporando como importantes consumidoras del aromático.

La visión estratégica sigue siendo una constante en el ámbito de la caficultura, citando como un interesante caso el de la adaptación de la cadena productiva del café, al transitar de un mercado regulado por cuotas (cláusulas económicas), a un libre proceso de intercambio comercial guiado por la oferta y la demanda. Además, el intercambio tecnológico entre países productores, y la mayor conciencia de producir con responsabilidad con el medio ambiente, también se reconocen como una contribución muy positiva de la OIC al celebrar su primer cincuentenario.

Por más de doscientos años hemos enfrentado vicisitudes en la actividad productiva del café pero siempre hemos salido adelante.

Por un lado, el contexto actual de los precios del café presenta un panorama desfavorable. Esperamos un cambio que permita a la comunidad cafetera mundial mejorar sus ingresos. Para ello, es importante continuar con los esfuerzos en fomentar el consumo en los mercados emergentes, enfatizar en mejores prácticas agrícolas, con un enfoque de sostenibilidad en lo económico, lo social y lo ambiental. Por su parte, corresponde a los gobiernos fomentar políticas de apoyo y estímulo a los productores, para enfrentar estos retos con éxito.

Por otro lado, los padecimientos recientes de los estragos de la roya en América Central, México y el Caribe han sido significativos, aunque no han constituido un freno para combatir de frente el problema con la solidaridad de todos los organismos del mundo vinculados al café.

Al respecto, es digno destacar la Resolución Número 451, emitida por el Consejo Internacional del Café, con fecha 8 de marzo de 2013, cuyos puntos sobresalientes fueron: a) exhortación a los Miembros de la OIC para brindar apoyo a las acciones que los países centroamericanos estén realizando en el combate de ese flagelo; y b) invitar a la comunidad internacional para proporcionar capacitación técnica, intercambio de información y aplicación de mejores prácticas.

La historia ha demostrado que los desafíos traen también grandes oportunidades. La búsqueda constante de soluciones y estrategias para lograr una industria cafetera sostenible seguramente traerá escenarios alentadores para quienes amamos al grano, y hemos crecido con él. Es por ello que actividades trascendentales como el 3<sup>er</sup> Foro Consultivo sobre Financiación del Sector Cafetero y el Seminario acerca de tendencias en los nuevos mercados de consumo de café son tierras fértiles para iniciativas innovadoras de cara al presente y al futuro del café.



**Reuniones del 50 aniversario**  
**Expominas, Belo Horizonte**



**Reuniones del 50 aniversario**  
**Expominas, Belo Horizonte**

Ejercer la Presidencia del Consejo, justo en la celebración de su 50 aniversario, fue un privilegio por mi íntima relación con el café tanto en mi calidad de productor del grano como representante de mi país Guatemala ante este Organismo. Mi reconocimiento y agradecimiento al Gobierno de Brasil, al Gobierno del Estado de Minas Gerais y a la Asamblea Legislativa del Estado de Minas Gerais, por su calidez en su trato a las distintas delegaciones, por el apoyo y logística para que la celebración de este 50 aniversario y el 111<sup>o</sup> período de sesiones del Consejo Internacional del Café, fuera un gran éxito. Al destacar la excelente atención de nuestros anfitriones, me permito saludar particularmente al Señor Gobernador del Estado de Minas Gerais, al Señor Secretario de Estado de Agricultura de Minas Gerais y al Excelentísimo Embajador Representante de Brasil ante la OIC, así como a todas las personas que nos hicieron sentir nuestra estancia de forma agradable y placentera.

Finalmente, deseo patentizar mi agradecimiento a todas las delegaciones por haberme dado el privilegio de presidir este importante foro, al Director Ejecutivo y a su equipo que siempre han demostrado profesionalismo y sentido de cooperación, así como a todas aquellas personas y voluntarios que colaboraron en los trabajos, tal vez más sencillos, pero importantes para el feliz desempeño de este período de sesiones en la ciudad de Belo Horizonte.

Gracias a esta ciudad y a su gente por su calor humano. Gracias a todos por su amistad.

**Embajador José Ángel López Camposeco**  
*Vicepresidente del Consejo Internacional del Café 2012/13*  
**Representante Permanente de Guatemala ante**  
**la Organización Internacional del Café**



**Entrada a la sala de reuniones plenarias  
 Belo Horizonte**



**Reuniones del 50 aniversario  
 Expominas, Belo Horizonte**



**50 aniversario de la OIC  
 Ceremonia inaugural**



**Estandarte del 50 aniversario  
 Expominas, Belo Horizonte**

## VISIÓN PANORÁMICA, POR EL DIRECTOR EJECUTIVO



**Robério Oliveira Silva**  
Director Ejecutivo

Ahora que ya estoy en mi segundo año como Director Ejecutivo, me da gran satisfacción revisar los puntos culminantes del año cafetero 2012/13 y los retos con que habremos de enfrentarnos en el futuro mientras sigo reestructurando las funciones básicas de la Organización Internacional del Café (OIC).

En primer lugar, la OIC celebró con éxito su 50 aniversario y el 111<sup>º</sup> período de sesiones del Consejo Internacional del Café en Belo Horizonte (Brasil), un evento que sirvió para reunir a la comunidad cafetera mundial y confirmó el pleno compromiso de los Miembros de la OIC con la Organización. En paralelo con el período de sesiones del Consejo, los participantes tuvieron la oportunidad de asistir a reuniones de trabajo sobre dos cuestiones muy de actualidad: el cambio climático y el café, y la polinización y protección de cultivos en relación con el café. Tanto los Miembros como los observadores tuvieron la oportunidad de disfrutar de la generosa hospitalidad de nuestros anfitriones brasileños durante todo el período de sesiones del Consejo y de la visita a una finca cafetera. Las reuniones de aniversario ofrecieron una oportunidad excepcional de compartir con los Miembros y el sector privado un momento muy especial en la historia de la Organización.

De particular importancia en esa semana fue el 3<sup>er</sup> Foro Consultivo sobre Financiación del Sector Cafetero. El Foro fue creado para facilitar consultas acerca de temas relacionados con la financiación y gestión del riesgo en el sector cafetero, dedicando especial atención a las necesidades de los productores en pequeña y mediana escala y a las comunidades locales en las zonas productoras de café. En el 3<sup>er</sup> Foro, los participantes se centraron en el tema de la agregación y de cómo las organizaciones de agricultores pueden crear capacidad y aumentar el acceso a financiación. Con el apoyo de 22 expertos procedentes de cinco continentes y de una amplia variedad de instituciones, desde cooperativas a instituciones donantes tanto del sector público como del privado, los participantes examinaron estrategias y obstáculos a la agregación de los agricultores para apoyar a las organizaciones de productores en el mercado mundial del café.

En esa misma línea estamos creando, en asociación con el Banco Mundial, un estudio sobre riesgo y financiación en el sector cafetero que identificará riesgos y restricciones en distintas etapas de la cadena de valor. Se espera que esto mejore la disponibilidad de financiación y que reduzca costos. Aunque hay un vínculo directo entre el riesgo y el acceso a financiación, es frecuente que ni el posible prestatario ni el prestamista comprendan en realidad el riesgo que suponen las distintas etapas de la cadena de valor cafetera. Esperamos, en última instancia, que este estudio mejore la identificación de los mayores riesgos y los medios de gestión de esos riesgos en todas las etapas de la cadena de la oferta, lo que hará posible que los participantes en la cadena aborden el riesgo y de ese modo resulte más atractivo para los prestamistas otorgarles crédito. Asimismo, ayudar a los prestamistas a comprender los riesgos con que se enfrenta el sector cafetero los hará más capaces de evaluar mejor la solvencia crediticia de sus clientes. Se presentó un informe inicial sobre este estudio al Consejo en septiembre, y se publicará una versión final en 2014.

Al observar la situación del mercado hemos visto con preocupación la caída continua de los precios del café en 2012/13, y que hubo descensos en el promedio mensual del precio indicativo compuesto de la OIC en 10 de los 12 meses. El promedio mensual en septiembre de 2013 fue de 111,82 centavos



**Reuniones del 50 aniversario**  
Belo Horizonte



**3<sup>er</sup> Foro Consultivo**  
Belo Horizonte

de dólar EE UU por libra, un 26,1% menos que en ese mismo período el año anterior. También descendieron en 2012/13 los cuatro precios indicativos de grupo. Los promedios anuales de los Suaves Colombianos, los Otros Suaves, los Arábicas Naturales Brasileños y Otros Arábicas Naturales, y los Robustas descendieron un 28,8%, un 28,1%, un 32% y un 4,2%, respectivamente, en comparación con el año anterior.

Se calcula que la producción total del año fue de 145,1 millones de sacos, en comparación con un consumo mundial en el año civil 2012 de alrededor de 142 millones de sacos. Hubo, por tanto, un claro excedente de café en el mercado que fue un factor de mucho peso en los precios. El haber sido un año de cosecha alta en Brasil, la fuerte recuperación de Colombia y la gran cosecha de Viet Nam contribuyeron a esa cosecha récord, que fue un 9,7% más elevada que la de 2011/12. Como consecuencia, el total de exportaciones efectuadas en el año alcanzó también un volumen récord de 111,1 millones de sacos, y se repusieron las existencias tanto en los países importadores como en los exportadores.

La cuestión de la transparencia del mercado es de importancia clave para el mejor funcionamiento del mercado cafetero mundial y es uno de los cuatro objetivos del plan de acción estratégico de la OIC. Para mejorar esta esfera, la Organización ha puesto en marcha una mesa redonda informal sobre estadísticas cafeteras con un grupo de destacados analistas de la industria y de instituciones de estudio de mercado para debatir y comparar los resultados de la OIC en un espíritu de colaboración. Esta es una actividad en curso que dará fruto a medio y largo plazo.

Motivo de particular preocupación fue la crisis de la roya del café en América Central, cuyos daños totales en la región se calcula que fueron de 2,7 millones de sacos y que supuso unos costos de alrededor de US\$500 millones en 2012/13. En respuesta a esa crisis el Consejo aprobó la Resolución Número 451, y yo después visité todos los países afectados en mayo de 2013, con lo que pude ver de cerca los efectos de la plaga y ofrecer todos los recursos disponibles para evitar que se propague. La OIC produjo después un informe sobre el brote de la roya del café en América Central y un plan de acción para combatirla.

Durante todo el año la OIC estuvo representada en numerosos eventos, tales como la Segunda Cumbre Latinoamericana del Café, el Primer Congreso Internacional sobre la Crisis de la Roya del Café, la Primera Conferencia Internacional del Café de Etiopía, el Foro de las Naciones Unidas sobre normas de sostenibilidad, la 10ª Conferencia y Exposición de los Cafés Finos de África (AFCA), la 8ª Expo de Alimentos de China, un Foro sobre el café Robusta africano y una Misión técnica interinstitucional a Nicaragua. En cada una de esas ocasiones nuestro propósito fue presentar un punto de vista imparcial del mercado, accesible a todos y que promoviese una mayor transparencia del mercado.

Por último, quisiera ofrecer el debido reconocimiento a la dura labor de los que estuvieron a la cabeza de los órganos asesores y consultivos de la OIC, en especial al Sr. David Braun, de Suiza, y al Embajador José Ángel López Camposeco, de Guatemala, que presidieron respectivamente los períodos de sesiones de marzo y septiembre del Consejo Internacional del Café.

**Robério Oliveira Silva**

*Director Ejecutivo*

**Organización Internacional del Café**



**Plantando un cafeto para conmemorar el 50 aniversario de la OIC**



**Reuniones del 50 aniversario Belo Horizonte**



**Visita a una finca cafetera Minas Gerais**

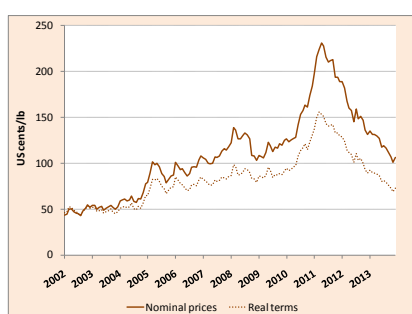


**Reuniones de la OIC Belo Horizonte**

## MERCADO MUNDIAL DEL CAFÉ

### Precios

Lo que caracterizó al mercado de café en el año cafetero 2012/13 fue una marcada tendencia al descenso en los precios, que llegaron a niveles perjudiciales para los productores. El promedio del precio indicativo compuesto de la OIC descendió a 127,86 centavos de dólar EE UU por libra, en comparación con 169,82 centavos en 2011/12 y 205,65 centavos en 2010/11. Todos los precios indicativos de la OIC y los precios en los mercados de futuros de Nueva York y Londres experimentaron las mismas tendencias negativas (Cuadro 1).



**Precio indicativo compuesto de la OIC en términos nominales y constantes (2000)**  
Años cafeteros 2002/03 a 2012/13

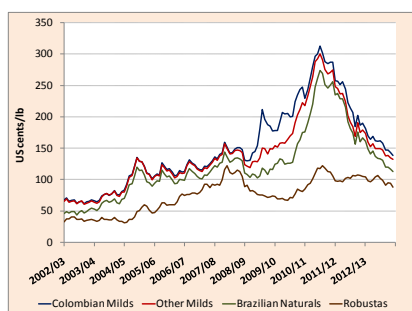
**Cuadro 1: Precios indicativos de la OIC y precios en los mercados de futuros**  
Promedios de los años cafeteros 2002/03 a 2012/13

	ICO Composite	Colombian Milds	Other Milds	Brazilian Naturals	Robustas	New York*	London*
2002/03	52.17	65.89	64.89	48.94	37.23	34.56	65.89
2003/04	57.77	74.41	73.51	62.07	36.37	33.16	73.24
2004/05	85.30	112.29	111.22	98.22	46.05	42.72	108.03
2005/06	91.44	113.04	110.84	100.86	61.45	54.61	108.17
2006/07	104.24	122.08	120.08	108.35	82.73	74.71	118.70
2007/08	126.67	145.79	142.98	130.44	106.36	98.28	140.37
2008/09	111.80	164.37	135.43	110.14	78.62	71.43	122.16
2009/10	134.41	209.90	176.46	138.17	73.85	66.74	149.06
2010/11	205.65	281.32	268.55	236.82	107.34	100.66	249.66
2011/12	169.82	222.95	206.77	195.77	102.41	91.38	197.84
2012/13	127.86	158.77	148.63	133.12	98.11	88.48	140.70
% change 2011/12 - 2012/13	-24.7	-28.8	-28.1	-32.0	-4.2	-3.2	-28.9

En centavos de dólar EE UU por libra

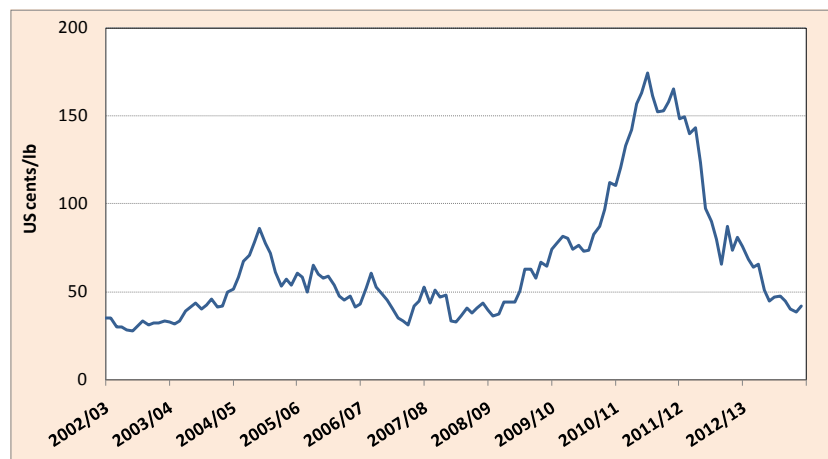
\* Promedio de la 2ª y 3ª posición

Esto parece indicar otro período de bajos precios del café tras la crisis experimentada al comienzo de la década pasada, en que el promedio del año cafetero del precio indicativo compuesto de la OIC estuvo por debajo de 50 centavos de dólar EE UU por libra.



**Precios indicativos de grupo**  
Años cafeteros 2002/03 a 2012/13

**Arbitraje entre los mercados de futuros de Nueva York y Londres**  
Años cafeteros 2002/03 a 2012/13



La producción total en el año de cosecha 2012/13 aumentó un 9,7% y fue de 145,1 millones de sacos en comparación con 132,3 millones en 2011/12 (Cuadro 2).

**Cuadro 2: Producción total por región, grupo y tipo  
Años de cosecha 2009/10 a 2012/13**

Crop year commencing	2009	2010	2011	2012	% change 2011-12
<b>World Total</b>	<b>122 952</b>	<b>132 983</b>	<b>132 304</b>	<b>145 116</b>	<b>9.7</b>
Africa	16 000	16 053	15 708	16 650	6.0
Asia & Oceania	37 222	36 016	37 896	42 359	11.8
Mexico & Central America	16 685	18 021	20 298	18 541	-8.7
South America	53 045	62 893	58 403	67 565	15.7
Colombian Milds	9 160	9 705	8 715	11 967	37.3
Other Milds	26 529	28 793	32 051	29 078	-9.3
Brazilian Naturals	37 195	45 610	41 114	47 805	16.3
Robustas	50 069	48 876	50 424	56 266	11.6
Arabicas	72 883	84 108	81 880	88 850	8.5
Robustas	50 069	48 876	50 424	56 266	11.6

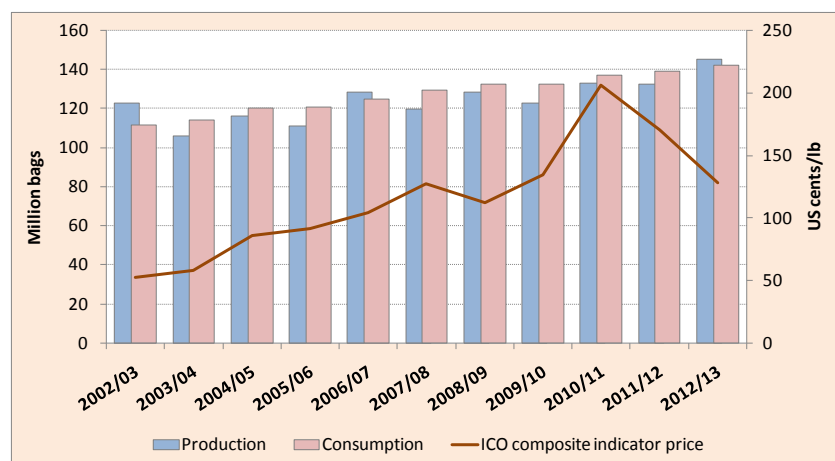
En miles de sacos

El nivel de producción del año de cosecha 2012/13 fue el más alto que se registró hasta la fecha. El descenso constante de los precios parece reflejar un desequilibrio entre la oferta y la demanda debido a un exceso de producción frente al consumo. La tendencia al descenso empezó cuando la producción total se situó ligeramente por debajo del consumo mundial. Además, la ratio entre la oferta y la demanda no cambió y se mantuvo en 1,3 desde el año cafetero 2007/08 (Cuadro 3).

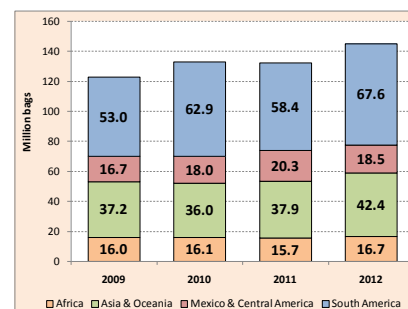
**Cuadro 3: Ratio entre la oferta global y el consumo mundial  
Años cafeteros 2002/03 a 2012/13**

2002/03	2003/04	2004/05	2005/06	2006/07	2007/08	2008/09	2009/10	2010/11	2011/12	2012/13
1.71	1.58	1.49	1.43	1.42	1.29	1.29	1.28	1.26	1.27	1.27

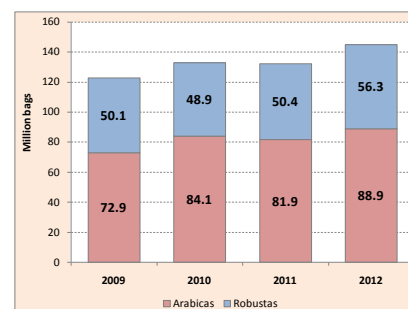
**Producción, consumo y precios indicativos de la OIC  
Años cafeteros 2002/03 a 2012/13**



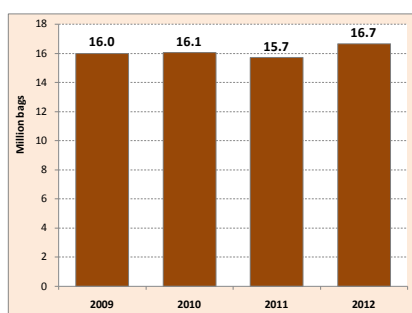
### Factores fundamentales del mercado



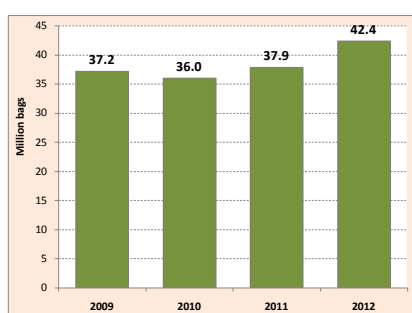
**Producción mundial por región  
Años de cosecha 2009 a 2012**



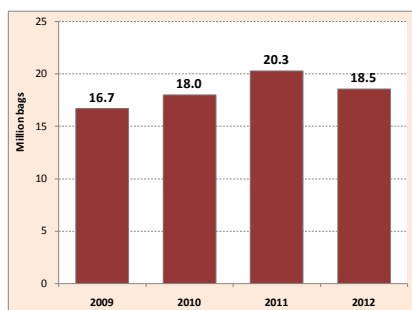
**Producción mundial por tipo  
Años de cosecha 2009 a 2012**



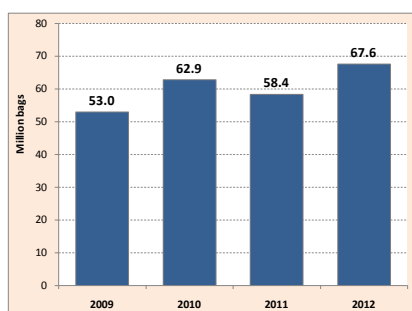
**Producción total en África**  
Años de cosecha 2009 a 2012



**Producción total en Asia y Oceanía**  
Años de cosecha 2009 a 2012



**Producción total en México y América Central**  
Años de cosecha 2009 a 2012



**Producción total en Sudamérica**  
Años de cosecha 2009 a 2012

La producción aumentó un 16% en **África** y pasó de 15,7 millones de sacos en el año de cosecha 2011/12 a 16,7 millones en 2012/13, lo que representó el 11,5% de la producción mundial. Los principales países productores de la región registraron aumentos de la producción. Etiopía siguió siendo el mayor país productor de África, con 6,4 millones de sacos en 2012/13, seguido de Uganda (3,7 millones de sacos), Côte d'Ivoire (2 millones de sacos) y Tanzania (1,1 millones de sacos).

A pesar del descenso en la producción de Viet Nam de 22,3 millones de sacos en 2011/12 a 22 millones en 2012/13, según lo indicado por la autoridad cafetera, la producción total de **Asia y Oceanía** aumentó un 11,8% y pasó de 37,9 millones de sacos a 42,4 millones. En Indonesia la producción aumentó un 74,7% y pasó de 7,3 millones de sacos en 2011/12 a 12,7 millones en 2012/13. En la India también se registró un aumento del 3,6% y pasó de 5,1 a 5,3 millones de sacos. La producción descendió un 49,3% y un 26,8% en Papua Nueva Guinea y en Tailandia respectivamente. Esa región produjo el 29,2% de la producción mundial en el año de cosecha 2012/13.

La producción total de **México y América Central** se vio afectada por el brote actual de roya del café, que se expandió por muchas zonas productoras de café. La producción total del año de cosecha 2012/13 descendió un 8,7% y pasó de 20,3 millones en 2011/12 a 18,5 millones en 2012/13, lo que representó el 12,8% de la producción mundial. La pérdida respectiva de producción en 2012/13 de México, Guatemala, Honduras y Nicaragua fue, en comparación con 2011/12, del 5,2%, el 3,6%, el 23,1% y el 15,3%. En El Salvador y Costa Rica, sin embargo, se registraron aumentos de la producción en 2012/13. El impacto de la roya del café en esos dos países podría notarse en el año de cosecha 2013/14.

Debido a que fue un año de cosecha alta en el ciclo de producción de Brasil y a la progresiva recuperación de Colombia, la producción total de **Sudamérica** fue de 67,6 millones de sacos en el año de cosecha 2012/13, lo que representó un aumento del 15,7% y reforzó su posición como la mayor región productora de café, que representó el 46,6% de la producción total mundial. Según datos de CONAB, Brasil registró una cosecha récord de 50,8 millones de sacos, lo que representó un aumento del 16,9%. Hay indicios de recuperación en Colombia, dado que la producción total en el año de cosecha 2012/13 fue de 10,4 millones de sacos frente a 7,7 millones en 2011/12, lo que representó un aumento del 35,5%. El nivel de producción en Ecuador fue casi el mismo que el del año de cosecha 2011/12, mientras que en Perú descendió un 17,2%.

**Cuadro 4: Diez principales países productores en el año de cosecha 2012/13**

	Production	% share of world total	
1.	Brazil	50 826	35.0
2.	Vietnam	22 030	15.2
3.	Indonesia	12 730	8.8
4.	Colombia	10 371	7.1
5.	Ethiopia	6 366	4.4
6.	India	5 303	3.7
7.	Honduras	4 537	3.1
8.	Peru	4 450	3.1
9.	Mexico	4 327	3.0
10.	Guatemala	3 703	2.6

En miles de sacos



Como resultado de la considerable recuperación de Colombia y Tanzania, la producción de Suaves Colombianos aumentó un 37,3% y pasó de 8,7 millones de sacos en 2011/12 a 12 millones. La producción de Arábicas Naturales Brasileños y Otros Arábicas Naturales y la de Robustas también tuvo un aumento respectivo del 16,3% y el 11,6%, mientras que la de Otros Suaves descendió un 9,3% debido principalmente al brote de roya del café en México y América Central.

El volumen total de exportaciones efectuadas en el año cafetero 2012/13 alcanzó una nueva cifra récord de 111,1 millones de sacos, lo que representó un aumento del 3,2% frente a 2011/12. Hubo más aumentos importantes de exportaciones de Suaves Colombianos y de Arábicas Naturales Brasileños y Otros Arábicas Naturales. Las exportaciones de Robustas fueron tan sólo un 3,6% más elevadas que las del año cafetero anterior. Las exportaciones de Otros Suaves fueron un 7,7% más bajas que las de 2011/12. Dicho de otro modo, la fuerza impulsora de este aumento fueron las exportaciones de Suaves Colombianos y de Arábicas Naturales Brasileños y Otros Arábicas Naturales.

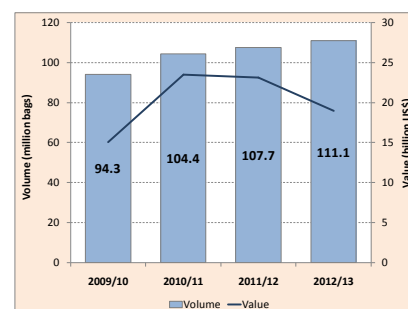
**Cuadro 5: Volumen y valor de las exportaciones**  
Años cafeteros 2009/10 a 2012/13

	2009/10	2010/11	2011/12	2012/13	% change 2011/12 - 2012/13
<b>Volume (thousand bags)</b>					
<b>Total</b>	<b>94 309</b>	<b>104 375</b>	<b>107 704</b>	<b>111 147</b>	<b>3.2</b>
Arabicas	61 538	67 650	66 869	68 827	2.9
Colombian Milds	8 113	9 232	8 412	10 178	21.0
Other Milds	22 067	25 107	27 482	25 357	-7.7
Brazilian Naturals	31 358	33 311	30 975	33 292	7.5
Robustas	32 771	36 725	40 834	42 320	3.6
<b>Value (US\$ million)</b>					
<b>Total</b>	<b>15 063</b>	<b>23 503</b>	<b>23 173</b>	<b>18 995</b>	<b>-18.0</b>
Arabicas	11 646	18 737	17 862	13 699	-23.3
Colombian Milds	2 109	3 227	2 741	2 426	-11.5
Other Milds	4 353	7 412	7 388	5 122	-30.7
Brazilian Naturals	5 185	8 097	7 734	6 151	-20.5
Robustas	3 417	4 766	5 311	5 296	-0.3
<b>Re-exports</b>					
Volume (thousand bags)	38 638	40 127	41 458	36 307	-12.4
Value (US\$ million)	10 453	14 247	14 823	13 402	-9.6

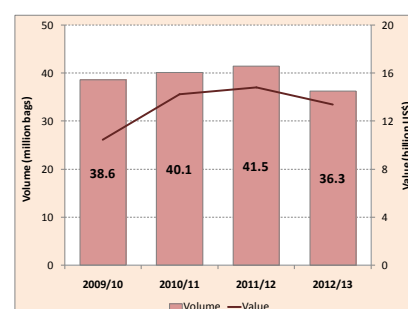
A pesar del nivel récord de unas exportaciones de 111,1 millones de sacos en el año cafetero 2012/13, se calcula que el valor total de las exportaciones fue de US\$19 miles de millones, lo que representa un descenso del 18% frente a los US\$23,2 miles de millones de 2011/12 por un volumen de 107,7 millones de sacos.

El valor de las reexportaciones de todas las formas de café efectuadas por los países importadores en el año cafetero 2012/13 fue de US\$13,4 miles de millones por un volumen de 36,3 millones de sacos. El volumen y valor de las reexportaciones descendió un 12,4% y 9,8% respectivamente en comparación con los niveles de 2011/12.

## Exportaciones

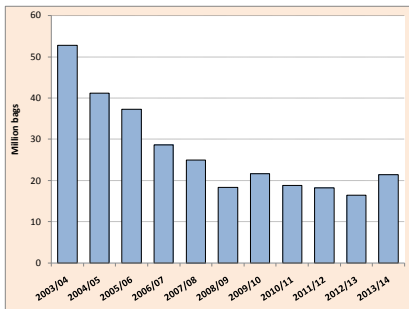


**Volumen y valor de las exportaciones**  
Años cafeteros 2009/10 a 2012/13



**Volumen y valor de las reexportaciones**  
Años cafeteros 2009/10 a 2012/13

### Existencias



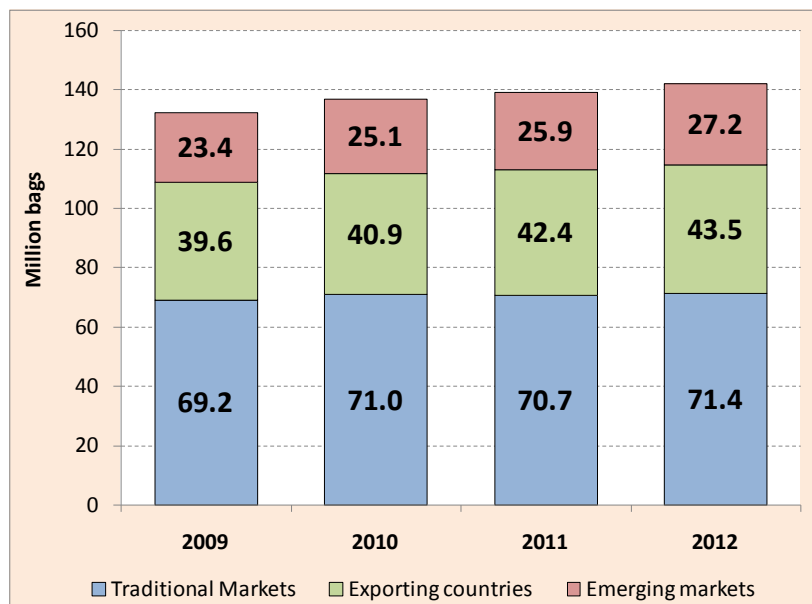
Existencias iniciales en países exportadores  
Años de cosecha 2003/04 a 2013/14

Se calcula que las existencias iniciales en los países exportadores para el año de cosecha 2013/14 fueron de 21,4 millones de sacos, lo que representa un aumento del 30,6% frente a los 16,4 millones de sacos del año de cosecha anterior. Se calcula que los inventarios de café verde en los países importadores eran de 21,6 millones de sacos al final de junio de 2013. En el año cafetero 2012/13 se observó un aumento considerable en las existencias mundiales, debido a que el elevado nivel de producción pesó mucho en el mercado.

### Consumo

El consumo mundial en los cuatro últimos años civiles mostró una tendencia sostenida al ascenso y fue de 142 millones de sacos en el año civil 2012, frente a 139 millones en 2011. Este dinamismo del consumo mundial es atribuible principalmente al crecimiento del consumo interno en los países exportadores y del consumo en los mercados emergentes. Se calcula que el consumo interno en los países exportadores fue de 43,5 millones de sacos en el año civil 2012, el de los mercados tradicionales de 71,4 millones y el de los mercados emergentes de 27,2 millones. Si el crecimiento del consumo mundial continúa, se espera una ratio más estrecha entre la oferta y el consumo mundial y que eso contribuya a suavizar las difíciles condiciones actuales del mercado para los caficultores.

### Consumo mundial Años civiles 2009 a 2012



### Conclusión y perspectivas

A pesar del creciente nivel de consumo mundial, los precios del café llegaron a niveles alarmantes en el año cafetero 2012/13. La producción total del año de cosecha 2012/13 fue mayor que el consumo, pero la tendencia a la baja de los precios empezó cuando la producción estaba ligeramente por debajo del consumo mundial. Es más, la ratio entre la oferta global y el consumo mundial sigue siendo relativamente baja. Los niveles actuales de los precios representan un riesgo de producción reducida y café de baja calidad, debido a un deficiente mantenimiento de las fincas cafeteras como resultado del elevado costo de los insumos agrícolas y la mano de obra.

### 3<sup>er</sup> FORO CONSULTATIVO SOBRE FINANCIACIÓN DEL SECTOR CAFETERO

El 3<sup>er</sup> Foro Consultivo sobre Financiación del Sector Cafetero tuvo lugar en Belo Horizonte (Brasil) el 10 de septiembre de 2013. Fue facilitado por el Sr. Robert Nelson, de la Asociación Nacional del Café de los EE UU (ANC), y patrocinado por la Asociación Nacional Japonesa del Café (AJCA) y el Banco Mundial. El informe del Foro figura en el documento CF-10/13.

El objetivo fue el de identificar mejores prácticas y difundir información acerca de la agregación de agricultores como plataforma mediante la cual podría lograrse con más eficacia acceso a financiación y gestión del riesgo (véase el documento ED-2159/13). Los expertos a cargo de hacer observaciones y presentaciones acerca de la situación de la agregación de agricultores y los principios básicos del desarrollo de cooperativas fueron el Sr. Alex Serrano, de CLUSA International; la Sra. Lakshmi Venkatachalam, del Banco Asiático de Desarrollo, y el Sr. Dan Zook, de Dalberg, de Global Development Advisors.

A continuación de las presentaciones hubo debates asistidos por 22 expertos internacionales en el campo de la agregación, basándose en siete escenarios de casos prácticos. Los pequeños grupos identificaron una serie de temas recurrentes que ofrecían directrices para mejores prácticas en el sector y respondían a las principales preocupaciones con que se tropezaba en la creación de cooperativas que tuviesen éxito. Los temas recurrentes fueron gobernanza, capacidad, cantidad frente a calidad, sostenibilidad y gestión del riesgo.

#### Estudios de casos prácticos sobre agregación

- **La fase previa al establecimiento de cooperativas: el primer paso en las organizaciones de agricultores**
- **La fase de salir a la luz: inscripción como entidad jurídica**
- **La fase de crecimiento: alcanzar masa crítica**
- **La fase de crecimiento: enfrentar los retos inacabables**
- **La fase de salir a la luz de la cooperativa: decidir seguir juntos**
- **La fase establecida y de crecimiento: ¿cómo deberíamos crecer?**
- **La fase madura de una cooperativa: crecer y consolidar una relación cafetera**

En la segunda parte del Foro hubo un ejercicio de resolución de problemas con campos de fuerzas para identificar los factores ambientales actuales que prestan apoyo a la agregación de agricultores (“fuerzas impulsoras”), y los que crean obstáculos a esa agregación (“fuerzas refrenadoras”). Los participantes identificaron 105 fuerzas impulsoras que facilitan la agregación y 82 fuerzas refrenadoras que la inhiben. De entre esa lista se otorgó prioridad a siete fuerzas (que se enumeran a continuación) y se identificaron, para elaboración por la OIC en reuniones futuras, medidas y estrategias específicas para facilitar el establecimiento de organizaciones de agricultores.

#### Fuerzas impulsoras prioritarias

- **Incentivos de mercado:** cómo usar fuerzas del mercado e incentivos económicos para alentar la agregación de agricultores y crear un ambiente de habilitación para las organizaciones de productores.
- **Ejemplos de cooperativas con éxito:** cómo crear entusiasmo por el concepto de agregación de agricultores.
- **Capacidad administrativa y de liderazgo:** cómo aumentar la capacidad administrativa de las organizaciones de agricultores.

#### Patrocinadores del 3<sup>er</sup> Foro



Asociación Nacional Japonesa del Café



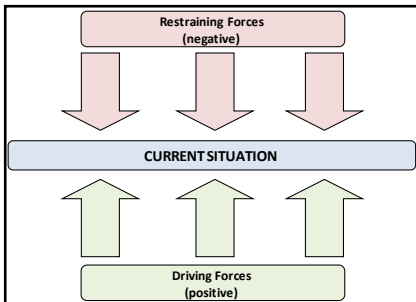
Banco Mundial



Debates con expertos en el 3<sup>er</sup> Foro Consultativo



Robert Nelson  
Facilitador del 3<sup>er</sup> Foro Consultativo



Modelo de resolución de problemas con campos de fuerzas

### Grupo Básico



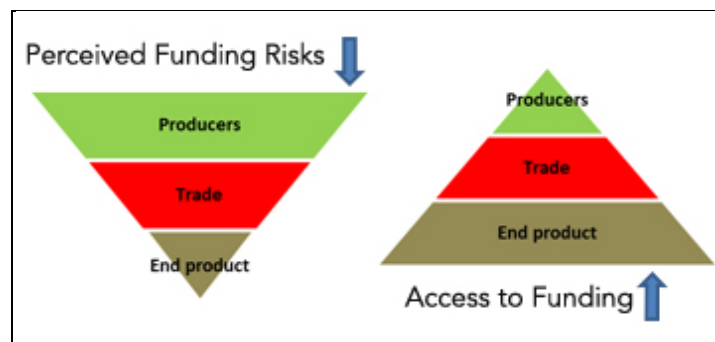
Reunión del Grupo Básico Belo Horizonte

### Fuerzas refrenadoras prioritarias

- **Falta de participación de mujeres:** Se consideró un fuerte obstáculo al desarrollo futuro el que se privase a las mujeres de participar en el funcionamiento y la composición de las cooperativas.
- **Falta de educación acerca de las cooperativas:** Esta cuestión tiene dos aspectos. El primero es que los socios de una cooperativa pueden carecer de información acerca de los beneficios que reporta y demás pormenores; el segundo es que puede haber una falta de conocimiento fuera de la organización de cómo funciona una cooperativa y de cómo trabajar con ella.
- **Marco jurídico deficiente y corrupción:** Esta cuestión está ligada en muchos países a la situación política interna. Aunque se considera uno de los impedimentos más fuertes a que la agregación tenga éxito, hay un límite en cuanto hasta qué punto se pueden entablar acciones. Todo programa en esta esfera deberá estar bien dirigido y tener objetivos sostenibles.
- **Aversión al riesgo y gestión del riesgo:** En el elemento de riesgo hay dos factores principales. Los agricultores pueden tener aversión al riesgo y no estar por tanto dispuestos a formar parte de una cooperativa. Hay también el elemento de gestión del riesgo de los precios que afecta a los caficultores en todo el espectro y no sólo en las cooperativas.

El Grupo Básico del Foro Consultivo se reunió dos veces en el año. El Grupo cuenta con la asistencia de cuatro asesores externos: Sr. Marc Sadler, del Banco Mundial; Sra. Noemí Pérez, de la Alianza Financiera para el Comercio Sostenible (FAST); Sr. Silas Brasileiro, del Consejo Nacional del Café del Brasil (CNC); y Sr. Nicolas Tamari, de Sucafina S.A.

Además de deliberar sobre los preparativos y resultados del 3<sup>er</sup> Foro, el Grupo examinó el informe provisional de un estudio Banco Mundial/OIC sobre riesgo y financiación en el sector cafetero (véase el documento CG-12/13). Este estudio estará dirigido a elaboradores de política, comerciantes, exportadores y productores e incluirá casos prácticos innovadores que demuestren mejores prácticas en todo el mundo que puedan ser repetidas en cualquier otro lugar. Las conclusiones iniciales indican que el riesgo es un factor fundamental en cuanto a limitar el acceso a financiación y aumentar los costos. Hay también necesidad de financiación en toda la cadena de valor y de identificar maneras de reducir el riesgo en la parte de la cadena correspondiente a la producción, para aumentar el acceso a financiación. Los productores también necesitan apoyo para comprender cómo tener acceso a fuentes de financiación menos utilizadas de lo debido y, con el apoyo de los gobiernos y otros participantes, hay potencial para programas de ampliación en la comunidad de financiación alternativa y en instituciones de crédito de orientación social.



Cómo se ve el riesgo de financiación. Estudio Banco Mundial/OIC sobre riesgo y financiación en el sector cafetero

## 50 ANIVERSARIO DE LA ORGANIZACIÓN

La OIC conmemoró el 50 aniversario de su fundación en 1963 con la celebración del 111<sup>o</sup> período de sesiones del Consejo en Belo Horizonte (Brasil) del 9 al 13 de septiembre de 2013. Fue posible hacerlo gracias a la invitación del Gobierno del Estado de Minas Gerais, el mayor Estado productor de café del Brasil. El período de sesiones del Consejo fue inaugurado oficialmente por el Ministro de Estado de Relaciones Exteriores en funciones, Embajador Eduardo dos Santos; el Ministro de Estado de Agricultura, Ganadería y Abastecimiento, Sr. Antônio Andrade; el Ministro de Estado de Desarrollo, Industria y Comercio Exterior, Sr. Fernando Pimentel; y el Gobernador del Estado de Minas Gerais, Sr. Antonio Anastasia. Las reuniones tuvieron lugar en el Centro de Conferencias Expominas junto con la Semana Internacional del Café, y la organización que hizo el equipo del Gobernador fue impecable.

Figuran a continuación fragmentos de los discursos inaugurales y tributos a la OIC con ocasión del 50 aniversario:

*“Mi felicitación, en nombre del Ministerio de Relaciones Exteriores, por todos los esfuerzos de la OIC y de sus Miembros a favor de la promoción de mejores condiciones de trabajo en la labor cafetera, de reducción de la volatilidad de los precios internacionales y del fomento necesario para que logremos una caficultura más sostenible y un producto de más alta calidad”.* Embajador Eduardo dos Santos, Ministro de Estado de Relaciones Exteriores en funciones, Brasil

*“Sólo podemos aplaudir las iniciativas de la OIC vinculadas al debate relativo a la sostenibilidad de la producción, a las cuestiones relativas a la identificación del origen de esa producción y a la mejora continua de la productividad. Estos son mecanismos importantes que reciben, estoy seguro, el aplauso de todas las naciones productoras”.* Sr. Antonio Anastasia, Gobernador, Minas Gerais, Brasil

*“Con gran satisfacción podemos afirmar que la labor de más de medio siglo se ha cristalizado y la relación entre los países exportadores e importadores se ha regularizado con la adopción de medidas conjuntas que tienen por fin la unidad en los mercados de café”.* Sr. Afonso Pedro Canga, Ministro de Agricultura, Angola

*“Podemos estar todos orgullosos del camino que hemos recorrido juntos a lo largo de cincuenta años. La OIC supo reunir a su alrededor a tantos integrantes, tantos miembros del mundo del café, de los países productores y de los consumidores, de todos los continentes, para mantener en su seno un diálogo productivo y sincero y promover la cooperación en torno a uno de los productos básicos más emblemáticos del comercio mundial”.* Sr. Juan Monfort Bernat, Jefe de la Sección de Comercio e Inversiones, Delegación de la Unión Europea, Brasilia

*“Nuestro agradecimiento se extiende también a la OIC ... por el apoyo proporcionado a Burundi a través de diferentes proyectos que tuvieron un impacto muy positivo en las condiciones de vida de nuestros pequeños caficultores”.* Sr. Aloys Ntakirutimana, Director General, Autoridad Reglamentadora del Sector Cafetero de Burundi



**Ceremonia inaugural  
Belo Horizonte**



**Negociando la  
Declaración de Belo Horizonte**



**Estandarte del 50 aniversario  
Expominas, Belo Horizonte**



**Logotipo de la  
Semana Internacional del Café**



**Exposición de fotos de cultivo de café  
de Sebastião Salgado**

### **Declaración de Belo Horizonte**



**Conferencia de prensa para anunciar  
la Declaración de Belo Horizonte**



**Visita a una finca cafetera  
Minas Gerais**

*“Indonesia da un gran valor a la Organización Internacional del Café (OIC) y a las reuniones de sus órganos... La OIC es el lugar apropiado en que los países productores y consumidores pueden cooperar para lograr los mejores beneficios posibles para todos, y de modo equitativo”. Sr. Bayu Krishnamurti, Viceministro de Comercio, Indonesia*

*“La Federación Nacional de Cafeteros de Colombia (FNC) se congratula con la OIC con ocasión de su 50 aniversario. Hace medio siglo que la Federación tiene el orgullo de representar a Colombia en la OIC, y podemos testimoniar el empeño de esta en mejorar los medios de vida de los caficultores del mundo entero y, al mismo tiempo, en promover la calidad, la transparencia y la eficacia en el mercado mundial”. Sr. Luis Genaro Muñoz, Gerente General, FNC, Colombia*

Además de asistir al período de sesiones del Consejo y al 3<sup>er</sup> Foro Consultivo, los delegados pudieron ver una exposición especial de fotos de cultivo de café del conocido fotógrafo brasileño Sr. Sebastião Salgado, y participar en una visita técnica a una finca cafetera. Los Miembros también disfrutaron de un evento, “café colonial”, con el Gobernador de Minas Gerais, un concierto de la Orquesta Filarmónica de Minas Gerais, una recepción en la Asamblea del Estado de Minas Gerais en la que se emitió un sello de correos conmemorativo, y un banquete en el Museo de las Artes.

Las reuniones del 50 aniversario culminaron con la aprobación por el Consejo de la Resolución Número 453 acerca de la situación crítica en África Oriental y Central causada por el perforador de las ramas de café y la Declaración de Belo Horizonte. En el texto de la Declaración se expresó aprecio por la inestimable contribución de antiguos representantes ante la OIC y de antiguos Directores Ejecutivos, y se otorgó reconocimiento a la labor de la OIC del modo siguiente:

*“Durante 50 años la OIC ha fomentado la cooperación internacional en el sector y contribuido al desarrollo de una economía cafetera sostenible en todo el mundo y la reducción de la pobreza. Ha promovido sinergias en el mercado de productos básicos, iniciado un programa de mejora de la calidad del café y facilitado datos exactos y fidedignos sobre la economía cafetera. La OIC ha lanzado campañas de promoción que fueron de importancia decisiva en cuanto a alentar el crecimiento dinámico del consumo en los mercados emergentes, y fue la cuna del movimiento del café de calidad especial. Ha canalizado más de US\$100 millones hacia proyectos de desarrollo para beneficio de los pequeños productores de café de todo el mundo”. Declaración de Belo Horizonte*



**Sello conmemorativo**

## ACUERDO INTERNACIONAL DEL CAFÉ DE 2007

El Acuerdo Internacional del Café de 2007, el séptimo desde que se firmó el primero en 1962, entró en vigor el 2 de febrero de 2011 y durará 10 años, aunque habrá la posibilidad de prorrogarlo por otros ocho años. El objetivo de este Acuerdo es fortalecer el sector cafetero mundial y promover su expansión sostenible en un entorno basado en el mercado para beneficio de todos los participantes en el sector. El comercio mundial de café es importante para los países exportadores y para los importadores, puesto que generó ingresos de exportación de alrededor de US\$22 miles de millones en el año civil 2012 para los países productores y se consumen todos los años alrededor de 600 miles de millones de tazas de café en todo el mundo.

Durante el año cafetero siguió ampliándose la afiliación al Acuerdo de 2007. El 1 de julio de 2013 la OIC dio la bienvenida a Croacia como nuevo país importador representado en la Organización, tras el ingreso de ese país en la Unión Europea. A continuación, el 21 de agosto de 2013, tuvo lugar el depósito de un instrumento de ratificación por el Gobierno de Paraguay.

Al 30 de septiembre de 2013 la OIC tenía 45 Gobiernos Miembros, en comparación con 44 en el anterior año cafetero. Dado que la Unión Europea tiene 28 Estados miembros, un total de 73 Gobiernos están representados a tenor del Acuerdo de 2007. Otros cinco Gobiernos han firmado el Acuerdo de 2007 y están finalizando trámites internos para la afiliación (Benín, la República Democrática del Congo, Guinea, Madagascar y Nigeria).

En su 111<sup>a</sup> período de sesiones de septiembre de 2013, el Consejo Internacional del Café aprobó la Resolución Número 452, en virtud de la cual se prorroga el plazo para el depósito de instrumentos de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión hasta el 30 de septiembre de 2014.

Durante el año cafetero el Director Ejecutivo visitó China y Perú para tratar de los beneficios que reporta la afiliación. Fue invitado por el Ministerio de Comercio de China a participar en la 8<sup>a</sup> Expo de Alimentos de China en octubre de 2012, e hizo una presentación acerca del mercado internacional de café y la función de la OIC. En Perú asistió a una Conferencia Internacional y a las celebraciones del 20 aniversario de la Junta Nacional del Café del Perú, y trató de la afiliación con los Viceministros de Agricultura, Comercio Exterior y Turismo. Durante el año, el Gobierno de Perú liquidó sus contribuciones pendientes con miras a reincorporarse a la OIC.

En marzo de 2013 el Director Ejecutivo se reunió con representantes del Gobierno de la Federación de Rusia, que ha declarado su dedicación a afiliarse a la OIC. Otros países no miembros que han manifestado interés en la afiliación son la República Democrática Popular Lao, Nepal y Sri Lanka. En 2012/13 estuvieron representados en los períodos de sesiones del Consejo Internacional del Café los siguientes Gobiernos no miembros: China, Japón, República Democrática Popular Lao, Nepal, la Federación de Rusia y Sri Lanka.

### Antecedentes

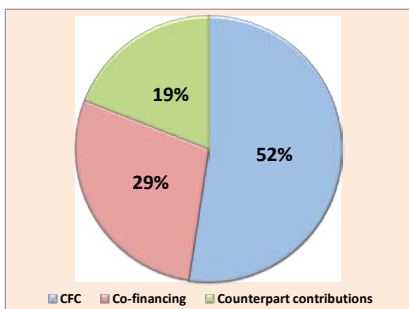
### Expansión de la afiliación



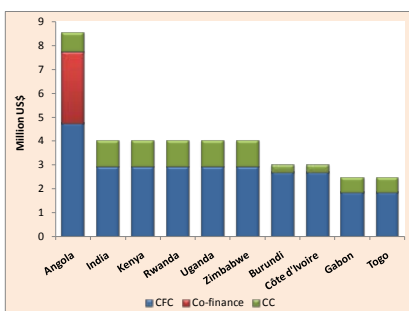
**Paraguay**  
**Ratificación: 21 de agosto de 2013**

## PROYECTOS DE DESARROLLO CAFETERO

### Proyectos de desarrollo cafetero y misión de la OIC



**Fuentes de financiación:  
todos los proyectos**



**Proyectos de desarrollo cafetero:  
Diez principales beneficiarios  
Fuentes de financiación  
Año cafetero 2012/13**

### Proyectos aprobados por el FCPB

Las actividades de proyecto de la OIC contribuyen a la misión de la Organización de fortalecer toda la cadena de valor cafetera y mejorar el nivel de vida de los caficultores en los países productores. Proporcionan asistencia práctica a la economía mundial del café y contribuyen a la reducción de la pobreza en los países en desarrollo y al desarrollo sostenible mediante la mejora de las perspectivas de los productores de café de todo el mundo.

En los 18 últimos años la OIC patrocinó y consiguió financiación para 38 proyectos por un valor total de alrededor de US\$104 millones, de los cuales se beneficiaron más de 40 países productores. El principal organismo de financiación fue el Fondo Común para los Productos Básicos (FCPB), que facilitó financiación por valor de US\$55 millones, US\$29 millones fueron facilitados por instituciones bilaterales y multilaterales en concepto de cofinanciación y alrededor de US\$20 millones fueron facilitados por países beneficiarios en concepto de contribuciones de contrapartida. En total, se concluyeron 29 proyectos y se están ejecutando 9. Las actividades de proyecto patrocinadas por la OIC hacen posible que los países productores participen en proyectos piloto encaminados a aumentar la competitividad del sector nacional y a abordar al mismo tiempo los retos con que se enfrentan los productores en pequeña escala mediante políticas y soluciones en el momento adecuado para satisfacer necesidades prioritarias.

No obstante, el Fondo Común ha cambiado su política de financiación y ha sustituido las donaciones por préstamos reembolsables. Entre las nuevas directrices de sus operaciones está la de invitar a que se presenten propuestas de financiación haciendo un llamado abierto a propuestas de particulares o instituciones sin tener que usar el conducto de los organismos internacionales de productos básicos. La Organización está por tanto enfrentándose con nuevos retos entre los que figura diversificar las fuentes de financiación para proyectos de desarrollo cafetero.

#### Reactivación del sector cafetero del Yemen

En el año cafetero 2012/13, el FCPB aprobó el proyecto: Reactivación del sector cafetero del Yemen. Este proyecto promoverá un enfoque del desarrollo estratégico del sector cafetero que sea holístico, integrado y más sensible a la demanda y se concentrará en mejorar la productividad a nivel de finca y la calidad, promoviendo un uso más eficaz del agua, la creación de capacidad y aumentando la conectividad en todas las etapas de la cadena de valor cafetera. El objetivo es aumentar los ingresos de los productores, aumentar y mejorar la capacidad de transformación del producto, crear una estructura de comercialización interna más eficaz y facilitar la formación de cooperativas y otros grupos basándose en proporcionar servicios técnicos a todos los sectores de la industria. Uno de los objetivos concretos del proyecto es aminorar el índice de aumento de producción de qat demostrando que una producción bien gestionada de café puede ofrecer a los agricultores una rentabilidad considerablemente mejor. El costo total del proyecto es de US\$4,9 millones. El FCPB, de acuerdo con sus nuevas directrices, contribuirá con una donación de US\$250.000, y el Yemen y la OIC movilizarán una financiación adicional.



PROYECTOS EN CURSO (9)	DESCRIPCIÓN
<b>Gestión del riesgo de los precios del café en África Oriental y Meridional (04/01 – pendiente de inicio)</b>	El proyecto ofrecerá un programa de gestión del riesgo de los precios adecuado y sostenible para reducir con ello la exposición de los caficultores a las variaciones de los precios mundiales del mercado y conseguir mejores ingresos del cultivo de café. Tras algunas cuestiones administrativas que surgieron entre el Banco Mundial (OEP) y el Fondo Común, el Fondo puso el proyecto en suspenso.
<b>Creación de capacidad en certificación y verificación para los productores de café de calidad especial de los países de la EAFA (04/09 – en curso)</b>	Esta propuesta surgió como resultado de un estudio sobre “Establecimiento de un programa de certificación de cafés finos en África Oriental” financiado por el FCPB en 2005. El objetivo general del proyecto es crear capacidad en certificación y verificación del café en África Oriental.
<b>Programa de empresas cafeteras competitivas para Guatemala y Jamaica (10/09 – en curso)</b>	Este proyecto está encaminado a fortalecer los sectores cafeteros de Guatemala y Jamaica mediante un Programa de Competitividad del Café que incluye lo siguiente: desarrollo sostenible; diversificación de ingresos; información sobre el mercado; comercialización; financiación y fortalecimiento institucional.
<b>Plan sostenible de garantía de crédito para promover la ampliación de mejores prácticas de beneficio del café en Etiopía y Rwanda (04/10 – en curso)</b>	Esta propuesta de proyecto está encaminada a mejorar los medios de vida de los caficultores en pequeña escala de África Central y Oriental sobre una base sostenible mediante la promoción de mejor acceso a crédito y servicios bancarios. Esto se conseguirá promoviendo la producción de café de alta calidad, mediante la adopción de mejores prácticas de procesamiento del café. Esos cafés de alta calidad atraerán posteriormente precios con prima en el mercado, lo que se traducirá en unos ingresos domésticos mejores.
<b>Crisis económicas y países menos adelantados dependientes de los productos básicos: Trazado del riesgo a la volatilidad del mercado y creación de capacidad de resistencia a futuras crisis (10/10 – en curso)</b>	Este proyecto examinará y analizará los efectos de la crisis económica en los países menos adelantados (PMA) con miras a proponer respuestas en forma de políticas para la recuperación y medidas para aislar o reducir los efectos de esa crisis en las economías de esos países en el futuro. En particular, examinará la vulnerabilidad de los PMA dependientes de los productos básicos que resulta del gran riesgo que presentan los mercados externos, la diversificación limitada y el escaso capital de base.
<b>Rehabilitación cuantitativa y cualitativa del sector cafetero con el fin de mejorar las condiciones de vida de los caficultores afectados y desplazados por la guerra en la República Democrática del Congo (10/11 – pendiente de inicio)</b>	El propósito de este proyecto es rehabilitar el sector cafetero mediante la creación de centros de propagación y distribución, el establecimiento de equipos de extensión y apoyo y el poner a disposición de los agricultores esquejes de alto comportamiento, insumos esenciales y orientación apropiada.
<b>Promoción de la intensificación de la producción de café y alimentos usando abono animal en las zonas abarcadas por el proyecto CFC/ICO/30 en Burundi (02/12 – en curso)</b>	El objetivo central de este proyecto de vía rápida es el de consolidar la seguridad de ingresos y alimentaria mediante la promoción de prácticas agrícolas favorables al medio ambiente en el marco del fondo rotatorio existente. El proyecto ayudará también a fortalecer los servicios de extensión con buenas prácticas agrícolas en las que se use desecho animal como abono en la producción de alimentos y café. Contribuirá también a mejorar la capacidad de los agricultores en la gestión de crédito y ahorro.
<b>Creación de material de información financiera para aumentar el acceso a la financiación de los productos básicos para favorecer la sostenibilidad de las pequeñas y medianas empresas en las economías emergentes (02/12 – en curso)</b>	Este proyecto está encaminado a facilitar acceso a financiación para el desarrollo de las pequeñas y medianas empresas (PYMES) del país que producen productos básicos de acuerdo con prácticas de producción sostenible que gozan de reconocimiento internacional. El proyecto creará los elementos básicos de un conjunto de material genérico de información financiera, de acceso público, y aplicará ese material por medio de una serie de reuniones de trabajo con las PYMES y suministradores de asistencia técnica para ofrecer capacitación en la región de África Oriental.
<b>Reactivación del sector cafetero del Yemen (04/13 – pendiente de inicio)</b>	Este proyecto está encaminado a mejorar y aumentar la producción y fomentar la capacidad productiva del Yemen ayudando y alentando a los agricultores en pequeña escala a aumentar la capacidad agrícola mediante la introducción de métodos modernos en las operaciones agrícolas y de cosecha, y la mejora de la eficiencia en el uso del agua.

**Nuevos proyectos aprobados en 2012/13 por el Consejo para financiación**

En 2012/13 el Consejo aprobó seis nuevas propuestas de proyecto para presentación al FCPB y a otros donantes:

- Promoción de la sostenibilidad del café mediante el aumento de la productividad dedicando especial atención a la participación de los jóvenes y las mujeres en el Camerún y la República Centroafricana.
- Promoción de un sector cafetero sostenible en Burundi.
- Calidad, sustentabilidad y trabajo en red para mejorar la competitividad del sector cafetalero de Veracruz, México.
- Empoderamiento de las mujeres en las cooperativas cafeteras del Brasil para mejorar la calidad del café.
- Servicio de investigación y desarrollo internacional para el control genético duradero de la enfermedad de la roya en el café Arábica.
- Manejo con mejores prácticas de la broca del fruto del café y de la roya del café para mejorar la capacidad de Panamá de exportar cafés de calidad especial.

**Proyectos concluidos en el año cafetero 2012/13**



**Café Robusta de primera calidad en Gabón**

**Desarrollo del potencial del café Robusta gourmet en Gabón y en Togo CFC/ICO/42 (11/08 – 05/13)**

El objetivo de este proyecto fue el de mejorar la calidad mediante mejores prácticas de labranza, recolección y beneficio, con miras a comercializar café Robusta de primera calidad en mercados especializados. El costo total fue de US\$2.532.731, que incluyó una donación del Fondo Común de US\$1.781.850 y una contribución de contrapartida de los países participantes de US\$750.881. El proyecto facilitó acceso a mejor material de plantación. En Togo se rehabilitaron 1,5 hectáreas de viveros ya existentes y en Gabón se importaron variedades de alto rendimiento procedentes de Camerún. La producción aumentó un 20% y la calidad también mejoró y llevó a que la producción de café Robusta de grado 1 aumentase un 50% en los dos países. Los agricultores de Gabón obtuvieron buenos precios con prima (el precio en finca del Robusta lavado fue de CFA1.200/kg y CFA700/kg para el Robusta secado al sol, en comparación con CFA500 para el café corriente), pero en Togo la mejora fue limitada y la prima fue tan sólo de CFA5 por encima del café corriente.



**Instalaciones de beneficio antes del proyecto en Burundi y Côte d'Ivoire**

**Acceso a financiación para el desarrollo de cultivos de diversificación en zonas cafetaleras CFC/ICO/30 (03/08 – 02/13)**

El objetivo de este proyecto fue promover seguridad de ingresos y reducir la pobreza en zonas productoras de café de Burundi y Côte d'Ivoire mediante la promoción de un plan de crédito sostenible para financiar programas de diversificación dirigidos a los agricultores en pequeña escala. El proyecto también abordó cuestiones de seguridad alimentaria en las comunidades



**Instalaciones de beneficio después del proyecto: adición de valor**

caficultoras. El costo total del proyecto fue de US\$3 millones. En vista de los positivos resultados, los dos Gobiernos aumentaron sus contribuciones de contrapartida y fijaron el costo total en US\$4,4 millones. Casi 2.000 caficultores se beneficiaron del proyecto. En Burundi se estableció un fondo rotatorio que se está usando como seguridad colateral para seguir financiando a los agricultores. La infraestructura, que incluye 17 almacenes, el equipo de transporte y las instalaciones de transformación del producto aumentaron el valor en la cadena cafetera de los dos países. Todos los agricultores del proyecto están ahora familiarizados con el sector bancario. Otro resultado positivo es el aumento en el suministro de alimentos, que redujo el déficit alimentario, en especial en Burundi.

**Aumento de la resistencia de la producción de café a la roya y a otras enfermedades en la India y en cuatro países africanos CFC/ICO/40 (04/08 – 03/13)**

Este proyecto estuvo encaminado a contribuir a la producción sostenible de café mediante la reducción de las pérdidas de cosecha y calidad causadas por la roya del café y por las enfermedades del fruto del café en la India, Kenya, Rwanda, Uganda y Zimbabwe. El costo total fue de US\$4 millones. El proyecto mejoró el conocimiento de los agricultores en pequeña escala de las enfermedades, aumentó la productividad cafetera y promovió buenas prácticas agrícolas para manejar mejor las plagas y enfermedades del café. Se crearon nuevas variedades resistentes en la India y Kenya, y se pusieron en práctica actividades relacionadas con la conservación de germoplasma del café con la rehabilitación de bancos de genes en los países participantes. Otro resultado positivo fue el uso más reducido de productos químicos en los sistemas de cultivo de café en pequeña escala. El proyecto contribuyó también a promover cooperación científica entre las instituciones de investigación, con la transferencia eficaz de tecnología entre la India y los países africanos participantes en el proyecto. En el sitio en Internet de la OIC se encuentra un enlace a un DVD sobre manejo de la roya del café producido por la Junta del Café de la India.

**Proyecto piloto de transformación de plantaciones de café desatendidas de Angola en pequeñas explotaciones familiares CFC/ICO/15 (05/06 – 05/13)**

El objetivo de este proyecto fue rehabilitar cafetales abandonados y promover el reasentamiento de familias desplazadas y soldados desmovilizados de la guerra civil mediante producción de café y alimentos. El costo total fue de US\$8,5 millones, formado por US\$4,8 millones en donaciones y préstamos del FCPB y una contribución de contrapartida de US\$3,7 millones del Gobierno de Angola. Más de 2.000 familias fueron reasentadas, y la producción de café en las zonas del proyecto aumentó hasta llegar a un promedio de 2.000 toneladas al año. Se creó un sistema de microcrédito, se mejoraron los sistemas de comercialización y los agricultores produjeron café de alta calidad y obtuvieron precios más altos en finca. El proyecto también contribuyó a crear infraestructura social, en especial escuelas y guarderías. Los agricultores y sus cooperativas están agradecidos al proyecto por haberles ayudado a mejorar la productividad y a reducir la inseguridad alimentaria y por haber contribuido también al reasentamiento de familias desplazadas y ex soldados.



**Soluciones a problemas de transporte en zonas rurales de Burundi y Côte d'Ivoire**



**Experimento en finca, India**



**Batian inmaduro, nueva variedad de Kenya de alto rendimiento y resistente a la roya del café y otras enfermedades**



**Escuela rehabilitada, Gabela, Angola**



**Finca cafetera rehabilitada, Angola**

## SOSTENIBILIDAD

### Café y cambio climático

La OIC es un centro focal de difusión de información sobre los retos con que se enfrenta el sector cafetero mundial en cuestiones del medio ambiente, y dedica especial atención a los efectos del cambio climático en el suministro presente y futuro de café, dado que se esperan cambios en dónde y cómo se producirá el café en el futuro.

Se han presentado varias estrategias de adaptación y mitigación para los productores de café. Entre las estrategias de adaptación a corto plazo figuran mejores prácticas de cultivo y mejor tratamiento posterior a la cosecha. Entre las estrategias a largo plazo figuran creación de capacidad, mejor vigilancia de datos climáticos, aumento de la fertilidad del suelo, introducción o preservación de diferentes modelos de producción y creación de variedades resistentes a las enfermedades y a la sequía. En casos más extremos, la solución podría ser diversificar a otros cultivos que no sean café o trasladar la producción a zonas más adecuadas. Entre las estrategias de mitigación figuran calcular y reducir las emisiones de gases de invernadero en la finca, y facilitar la creación de sumideros de carbono. Lo que ha faltado hasta ahora es una fuente de información práctica y de fácil acceso que permita a los agricultores adoptar un enfoque práctico y resolver los retos del cambio climático.



Reunión de trabajo Café & Clima  
Belo Horizonte

Con ese fin la Organización ha entablado un diálogo con la Iniciativa Café & Clima para mejorar la labor de extensión en esa esfera e informar a los Miembros acerca del conjunto de material que esa Iniciativa acaba de lanzar, que hará posible que los caficultores de todo el mundo tengan acceso a una guía práctica de cómo adaptarse al cambio climático y mitigar sus efectos dañinos. Los Miembros de la OIC recibieron durante el año dos presentaciones sobre la creación del conjunto de material y tuvieron la oportunidad de asistir a las reuniones de trabajo sobre la Iniciativa que se organizaron durante la Semana Internacional del Café que tuvo lugar en Belo Horizonte al mismo tiempo que el 111<sup>o</sup> período de sesiones del Consejo.



Comité de Proyectos de la OIC  
marzo 2013

En paralelo con esas actividades, la OIC se centra en la erradicación de la pobreza promoviendo la adición de valor en los países en desarrollo y contribuyendo al logro de los Objetivos de Desarrollo del Milenio. La OIC ha trabajado durante más de 17 años en asociación con el FCPB y ha servido de puente para la asignación de recursos a proyectos de desarrollo cafetero. La Organización en la actualidad está transformando el modo en que maneja las comunicaciones, con miras a fortalecer la capacidad de obtener financiación para proyectos y seguir beneficiando a los Miembros. En septiembre de 2013 la Organización puso en marcha un nuevo sitio en Internet que aumentará la capacidad de difundir información, de llegar a posibles nuevos donantes y de proporcionar información actualizada acerca de la situación de los proyectos.

La Organización está también fortaleciendo el Subcomité Virtual de Revisión, a cargo de evaluar la solidez técnica y financiera de los proyectos que examina la OIC, para asegurarse de que sólo se presenten para financiación externa los que respondan a los criterios más rigurosos, dado que la credibilidad de la labor de proyectos de la Organización dependerá de la calidad de las propuestas que patrocine.

## COLABORACIÓN CON OTROS ORGANISMOS

La colaboración en asuntos cafeteros mundiales con otras organizaciones es un importante elemento de la labor de la OIC e incluye representación en conferencias internacionales del café así como colaboración con organizaciones intergubernamentales y de otro tipo en los períodos de sesiones del Consejo.

En junio de 2013 la OIC participó en una Misión técnica interinstitucional a Nicaragua. Entre los organismos que participaron en esa visita estuvieron la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), el Fondo Internacional para el Desarrollo de la Agricultura (FIDA) y el Organismo Brasileño de Investigación Agronómica (EMBRAPA). El objetivo de la misión fue analizar la producción de café en Nicaragua, teniendo en cuenta tendencias en el mercado mundial cafetero y el posible impacto del cambio climático. Se examinaron los puntos fuertes y débiles del sector, y las conclusiones contribuirán a la creación para el país de un Programa Nacional de Transformación y Desarrollo de la Caficultura. La misión concluyó con un Foro del Café al que asistieron más de 300 personas entre las que destacaron tres Ministros de Estado, productores, exportadores, representantes de cooperativas y organismos de desarrollo internacional.



**Misión técnica interinstitucional  
a Nicaragua**

En septiembre de 2013 el Director de la Agencia Brasileña de Cooperación (ABC) ofreció a los Miembros una presentación del mandato de la Agencia. La primera propuesta de puesta en práctica a tenor del memorando de entendimiento firmado con la ABC fue presentada por Camerún y aprobada en septiembre de 2013.



**Agencia Brasileña de Cooperación**

El Arthur Dobbs Institute organizó durante el 111<sup>o</sup> período de sesiones del Consejo de septiembre de 2013 dos reuniones de trabajo sobre el tema “Polinizadores, producción y supresión de enfermedades y plagas en la producción de café”. Otras actividades de cooperación fueron las que se mantuvieron con la Iniciativa del Comercio Sostenible (IDH) en la creación de su servicio de preparación de proyectos; con Hanns R. Neumann Stiftung, que presentó ante el Consejo la Iniciativa Café & Clima elaborada con CABI; y con la Asociación 4C, cuyo representante ofreció a los Miembros en septiembre de 2013 una presentación de la cooperación con la OIC.



**Reunión de trabajo sobre polinizadores  
Belo Horizonte**

El Director Ejecutivo y funcionarios de categoría superior de la OIC representaron a la Organización y pronunciaron discursos acerca del mercado mundial del café y temas conexos en eventos cafeteros mundiales en 2012/13 entre los que figuraron:

- 8<sup>a</sup> Expo de Alimentos de China, Provincia de Sichuan (China)  
26 a 29 octubre 2012
- Primera Conferencia Internacional del Café de Etiopía, Addis Ababa (Etiopía)  
8 y 9 noviembre 2012
- “Perú en el escenario cafetalero mundial en el 2021: retos y compromisos”  
y celebraciones con motivo del 20 aniversario de la Junta Nacional del  
Café, Lima (Perú)  
15 a 18 enero 2013



Misión de la roya del café  
América Central

- Foro sobre “Sostenibilidad y competitividad del Robusta africano” y Segunda Asamblea General de la Agencia de Café Robusta de África y Madagascar (ACRAM), Libreville (Gabón)  
30 y 31 enero 2013
- 10<sup>a</sup> Conferencia y Exposición de los Cafés Finos de África (AFCA), Kampala (Uganda)  
14 a 16 febrero 2013
- Foro de las Naciones Unidas sobre normas de sostenibilidad (UNFSS)  
21 y 22 marzo 2013
- Primer Congreso Internacional sobre la Crisis de la Roya del Café, Ciudad de Guatemala (Guatemala)  
18 a 20 abril 2013  
seguido de una misión a los países centroamericanos  
22 abril a 4 mayo 2013
- Reunión de trabajo de ISEAL Alliance “Cultivo de café sin endosulfán”, Londres (Reino Unido)  
11 junio 2013
- Reunión de trabajo de la Asociación 4C “Visión 2020 de un sector sostenible del café”, Hamburgo (Alemania)  
18 y 19 junio 2013
- Misión técnica interinstitucional a Nicaragua  
24 a 27 junio 2013
- Segunda Cumbre Latinoamericana del Café, Puebla (México)  
1 a 3 agosto 2013

## PROMOCIÓN DEL CONSUMO

### Antecedentes

Los programas de promoción de la OIC hicieron una contribución positiva al desarrollo del sector cafetero durante la crisis de los precios del café (2000 a 2005), formando parte de una estrategia general de reducir el desequilibrio entre la demanda y la oferta en los mercados tradicionales y emergentes. Desde 2001 las tasas anuales de crecimiento del consumo de café han sido por término medio de alrededor del 2,4%, en comparación con las de menos del 2% en la década de 1990.

Uno de los objetivos centrales del Acuerdo de 2007 es el de promover el desarrollo del consumo y de mercados para todos los tipos y formas de café. Una estrategia a largo plazo podría ayudar a reducir la volatilidad; y la promoción del consumo cuando los precios son más elevados podría ayudar a evitar una futura crisis si el suministro de café aumentase en respuesta al aumento de los precios.


### Colaboración con la ASIC



Presentación de la EXPO 2015  
6<sup>a</sup> Reunión del Comité  
de Promoción y Desarrollo del Mercado

En noviembre de 2012 tuvo lugar en Costa Rica la 24<sup>a</sup> Conferencia Internacional sobre Ciencia del Café, organizada por la Asociación para Ciencia e Información del Café (ASIC). La OIC hizo una contribución financiera a la Conferencia de US\$5.000 procedentes del Fondo de Promoción, en vista de la importancia de prestar apoyo a la ciencia y el café. Pueden consultarse los actos de la Conferencia de la ASIC en la Biblioteca de la OIC.

El Comité de Promoción y Desarrollo del Mercado se reunió en marzo y septiembre de 2013, y recibió presentaciones sobre la Expo 2015. Este evento tendrá lugar en Milán en 2015, el tema será “Nutrir el planeta, energía para la vida” y tendrá grupos de distintos productos entre los que estará el café.





### The coffee cluster – the project

4.427 sq. m., of which 3000 sq. m. for common areas

Placed in a central position within the exhibition area

Idea behind the project linked to the coffee route

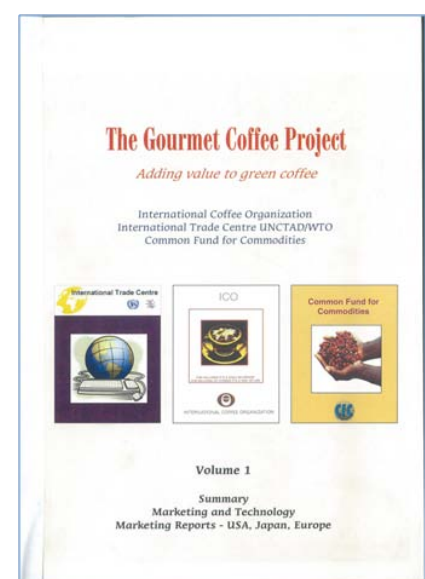



**Presentación de la EXPO 2015: “Grupo de Café”**

Durante el año, el Presidente del Comité de Promoción y Desarrollo del Mercado, Sr. Andrea Illy, supervisó la puesta en práctica del Plan de promoción y desarrollo del mercado que fue aprobado por el Consejo en septiembre de 2012 (véase el documento ICC-109-13). El foco de las actividades a tenor del Plan cambiará y pasará de promover el consumo de café a promover el valor y la diferenciación mediante una red pluriparticipativa de asociados.

Tuvieron lugar debates preliminares acerca de la puesta en práctica de la red y se enviaron invitaciones para participar a más de 60 posibles interesados. Se invitó a los interesados a participar, con carácter voluntario y en el marco de sus actividades de relaciones públicas actuales, en promover los valores positivos del café como una forma de estimular el consumo de café en todo el mundo; a compartir información pertinente al consumo de café y al desarrollo del mercado ofrecida por la OIC a través de su sitio en Internet; y a actuar de enlace con la OIC para coordinar actividades que consideren oportuno poner en práctica en el marco del Plan.

La Directora Ejecutiva de la Alliance for Coffee Excellence (ACE) hizo una presentación de la contribución histórica de la OIC a actividades de promoción que habían tenido un enorme efecto expansivo en el consumo de café y podrían servir de modelo en el futuro. Se habían usado fondos del Fondo de Promoción para elaborar un proyecto sobre café gourmet. El proyecto había llevado a que la demanda de café gourmet aumentase en cinco países participantes (Brasil, Burundi, Etiopía, Papua Nueva Guinea y Uganda) y a la creación de la Taza de Excelencia y la ACE.



**Publicación sobre el proyecto del café gourmet**

## COLABORACIÓN CON EL SECTOR PRIVADO



36<sup>a</sup> reunión de la JCSP  
marzo 2013

La Junta Consultiva del Sector Privado (JCSP) se reunió dos veces en el año, presidida por el Sr. Ricardo Villanueva, de Anacafé de Guatemala. En las reuniones se debatieron diversos asuntos relacionados con el mercado mundial de café, entre otros, cuestiones relativas a la inocuidad de los alimentos, legislación actual y propuestas que afectan al café, y novedades en el consumo de café en diversos países y continentes. Se trató del asunto de la litigación en los EE UU a tenor del Proyecto 65 en California. La Junta examinó también legislación relativa a los niveles máximos de residuos en todo el mundo, la preocupación en materia de inocuidad de los alimentos y fitosanitaria que suscitan la acrilamida y el furán en Europa, y prescripciones en materia de etiquetado y origen en la Unión Europea. La Junta también mantuvo una serie de temas bajo examen, como el Programa de Mejora de la Calidad del Café, el Programa de educación cafetera para las profesiones relacionadas con la salud, y sugerencias relativas a la interacción entre el sector público y privado en el mundo cafetero.



Se hicieron ante la Junta presentaciones de una amplia diversidad de temas. Algunas fueron acerca del consumo de café en Canadá, China, Corea del Sur y la Federación de Rusia. Otras se centraron en afirmaciones en la Unión Europea relativas a la cafeína y la salud en cuanto al rendimiento físico y mental, y también en cuestiones de gestión de las asociaciones de café del sector privado. Los miembros de la JCSP debatieron con detenimiento la cuestión de la roya del café que afectaba a América Central y los efectos en los caficultores, sus familias y la sociedad de que formaban parte en general, así como las posibles consecuencias en cuanto al abastecimiento de café en los mercados consumidores. Finalmente, hubo también una presentación sobre el “Día del Café” en Alemania, que había sido celebrado durante siete años y gozado de un éxito considerable. La Junta había recomendado que el Consejo introdujese un “Día Internacional del Café” para aumentar el conocimiento de todos los aspectos del café y que se celebrase en todo el mundo.

**中国咖啡产业规模**

中国咖啡最大的咖啡生产基地在云南省，栽种面积及产量分别占全国咖啡种植面积96%、98.5%。全国咖啡种植面积140万亩(93333公顷)、商品豆产量8.3万吨。

**The Scope of Coffee Industry in China**

Yunnan Province is the largest coffee growing region in China. The plantation areas reach around 96%, and production yields are 98.5% of all China. There are 93,000 hectares plantation areas and the bean production sums up to 83,000 tons.

**Presentación por el representante de la Asociación del Café de China ante la Junta Consultiva del Sector Privado (JCSP) Belo Horizonte, septiembre de 2013**



## EL CAFÉ Y LA SALUD

La JCSP apoya los programas del café y la salud, incluido el Programa de educación cafetera para las profesiones relacionadas con la salud, que está financiado y administrado por el Instituto de Información Científica sobre el Café (ISIC) y pensado para asegurar que la información que se difunda en el dominio público tenga solidez científica.

El ISIC organiza una página web sobre el café y la salud: [www.coffeeandhealth.org](http://www.coffeeandhealth.org), que ofrece información científica equilibrada y de actualidad sobre el café, la cafeína y la salud a los profesionales de la salud, académicos y medios de comunicación especializados en cuestiones de salud. La página web tiene su origen en una actividad de colaboración gestionada al principio por la OIC y el ISIC, la página web Positively Coffee, que fue financiada conjuntamente por las dos organizaciones. La página web del café y la salud utiliza la base de datos científicos del ISIC, que comprende cientos de estudios publicados y reseñados por pares e incluye información científica sobre una amplia gama de temas relacionados con el café, que ayuda a los usuarios a obtener una perspectiva exhaustiva y equilibrada de cada uno de esos temas.

En la página web se encuentran tres centros de información dedicados y adaptados a las necesidades concretas de los profesionales de la asistencia médica, y un centro de temas, que ofrece un resumen de la investigación efectuada en una amplia gama de cuestiones del café y la salud. La página web ofrece información equilibrada y bien documentada, basada en las investigaciones científicas más recientes. Tiene también datos de fondo, obtenidos de organismos serios y pertinentes, acerca de una serie de temas relacionados con la salud, tales como salud cardiovascular, equilibrio de los fluidos, función del hígado, embarazo, rendimiento en los deportes, diabetes tipo 2 y cáncer. Hay fragmentos de trabajos recientes de investigación sobre el café y la salud, que figuran destacados en la página inicial tras su publicación en revistas reseñadas por pares.

La página web tiene también podcasts sobre temas tales como el rendimiento en los deportes, equilibrio de los fluidos y enfermedades neurodegenerativas, y un folleto de “realidad o ficción”. En un noticiero trimestral se resaltan las últimas novedades y actualizaciones. Puede seguirse también el café y la salud en Twitter (@coffeeandhealth).

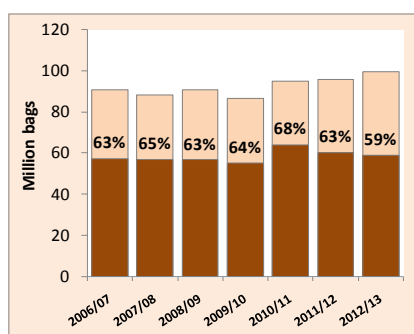
El programa de educación cafetera para las profesiones relacionadas con la salud está pensado para apoyar a una red de profesionales de la salud y medios especializados europeos en ocho países: Alemania, Dinamarca, España, Finlandia, Italia, los Países Bajos, Portugal y el Reino Unido. En abril de 2013 tuvo lugar en Madrid una reunión de trabajo en la que participaron representantes de otros mercados geográficos. Los participantes en la reunión de trabajo compartieron información acerca de actividades recientes y venideras y fueron informados acerca de la investigación en el café y la hidratación. Se concertaron medidas prácticas para facilitar el uso de la información de que se disponga en los diversos mercados nacionales.



Sitio en Internet sobre el café y la salud

### Programa de educación cafetera para las profesiones relacionadas con la salud

## PROGRAMA DE MEJORA DE LA CALIDAD DEL CAFÉ



**Porcentaje de café verde exportado por los países que participan en el Programa de Mejora de la Calidad del Café Años cafeteros 2006/07 a 2012/13**

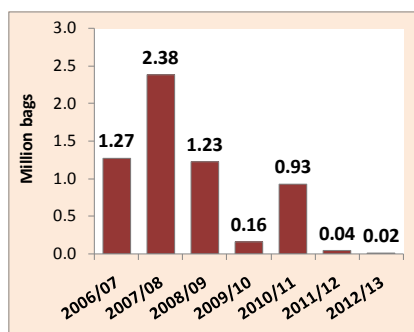
La Resolución Número 420 del Consejo dispone que los Miembros exportadores deberán facilitar información acerca de la calidad del café exportado, en cuanto al número de defectos y al contenido de humedad. El Programa de Mejora de la Calidad del Café es de carácter voluntario y permite vigilar los niveles de observancia de las normas óptimas establecidas en la Resolución.

A tenor de la actual afiliación al Acuerdo Internacional del Café de 2007, 25 de los 39 Miembros exportadores aplicaron plenamente la Resolución en sus países y facilitaron información sobre la calidad con regularidad a partir de junio de 2004. La situación de los países exportadores que participaron en el Programa en el año cafetero 2012/13 puede resumirse así:

- Miembros que facilitaron datos con regularidad: 13
- Miembros que aún no emitían certificados de origen: 16
- Miembros que parecían haber optado por no emitir certificados de origen: 1
- Miembros que facilitaron datos parciales: 7
- Miembros que no facilitaron datos sobre la calidad: 1

Hubo tres países exportadores que enviaron información acerca de la calidad aunque aún no eran Miembros de la OIC a tenor del Acuerdo de 2007: la República Democrática del Congo, Jamaica y la República Dominicana.

El volumen total de café verde exportado en el año cafetero 2012/13 por los países exportadores que facilitaron información acerca de la calidad fue de 59 millones de sacos, equivalente al 59,2% de las exportaciones mundiales.



**Clasificaciones de Liffe por debajo de las normas del Programa de Mejora de la Calidad del Café Años cafeteros 2006/07 a 2012/13**

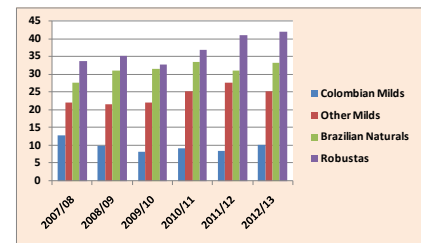
El mercado de futuros de Londres, NYSE Liffe, lleva a cabo sistemáticamente clasificaciones de café Robusta. En el año cafetero 2012/13 clasificó un total de 1.049.500 sacos, de los cuales 17.167 estuvieron por debajo de las normas de la Resolución Número 420. De entre ellos, el 64% procedió de Viet Nam, el 21% de Indonesia, el 10% de Liberia y el 5% de Madagascar. Hubo también 3.000 sacos clasificados "P", por *Premium Class*, un grado que se da al café que sobrepasa las normas habituales de clasificación.

El mercado de futuros de Nueva York, Intercontinental Exchange (ICE), también facilita clasificaciones mensuales de café Arábica por grado, sabor en taza y color del grano. En el año cafetero 2012/13, el porcentaje de café aprobado en calidad fue del 93%, del que el 78,5% fue aprobado en calidad en taza y el 91,8% en calidad del color.

**ESTADÍSTICA**

El Comité de Estadística se reunió en marzo de 2013 y debatió los siguientes temas:

- Fue elegido Presidente el Sr. Jawaid Akhtar, de la India, y Vicepresidenta la Sra. Mary Estelle Ryckman, de los EE UU.
- Observancia de la facilitación de datos estadísticos: por término medio los Miembros exportadores lograron un 74% de observancia plena y satisfactoria con el Reglamento de Estadística, y los Miembros importadores casi un 100%.
- Exportaciones a los países exportadores: la Organización sigue sometiendo a observación esta corriente de comercio cada vez más importante. Los mejores informes del volumen de importaciones efectuado por los Miembros exportadores servirán para aumentar la transparencia del mercado. En 2012 el volumen exportado a los países exportadores ascendió a 11,4 millones de sacos de 60 kg, en comparación con 9,4 millones de sacos en 2011.
- Estadísticas sobre exportaciones de café orgánico y diferenciado: los mejores informes por parte de los Miembros exportadores, tanto en los certificados de origen como en los informes estadísticos, indican un continuo crecimiento en el volumen de exportaciones de café orgánico y diferenciado.
- El Comité de Estadística tomó nota de que seguían incorporándose a la base de datos de la Organización los inventarios en los puertos de Europa recopilados por la Federación Europea del Café (FEC).
- El uso de 10 a 12 dígitos en los códigos del Sistema Armonizado (SA) por los Miembros importadores para informar del comercio cafetero permitirá la preparación de informes más pormenorizados sobre algunos segmentos del mercado, tales como el comercio de café soluble descafeinado. Hasta la fecha sólo los EE UU han adoptado esta práctica, pero el Comité de Estadística animó a los demás Miembros importadores a que adoptasen códigos de 10 a 12 dígitos lo más pronto posible.
- Se preparó un video que servirá de “manual de observancia” para los Miembros exportadores. Fue distribuido a todos los Miembros exportadores y ayudará a mejorar la facilitación de datos estadísticos de los países exportadores.
- Reglamento de Estadística: Precios indicativos: El Consejo aprobó los porcentajes de mercado y los coeficientes de ponderación de grupo revisados para el sistema de precios indicativos. Entraron en vigor el 1 de octubre de 2013 (véase debajo).



**Exportaciones totales por grupo  
Años cafeteros 2007/08 a 2012/13**



**Exportaciones a países exportadores  
Años civiles 2007 a 2012**

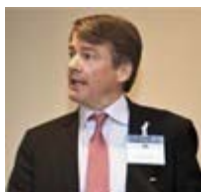


**Video – manual de observancia**

Porcentajes de mercado en los cuatro grupos:			Coeficientes de ponderación para el cálculo del precio indicativo compuesto de la OIC:	
	UE	EE UU		
• Suaves Colombianos:	46%	54%	• Suaves Colombianos:	9%
• Otros Suaves:	62%	38%	• Otros Suaves:	24%
• Brasil y Otros Naturales:	74%	26%	• Brasil y Otros Naturales:	31%
• Robustas:	84%	16%	• Robustas:	36%

## SEMINARIO

### Oradores del Seminario



**J. Ross Colbert**  
Rabobank  
International



**Ramah Chanturiya**  
Rusteacoffee



**Marcela Jaramillo**  
Toma Café



**Lee Yunson**  
Terarosa



**Rob Simmons**  
LMC International



**Judy Ganes-Chase**  
J. Ganes  
Consulting LLC



**Carlos Brando**  
P&A International  
Marketing

La OIC celebró un Seminario acerca de tendencias en los nuevos mercados de consumo de café el 5 de marzo de 2013, presidido por el Sr. Andrea Illy de UE-Italia. El mandato del Seminario (véase el documento ED-2150/13) fue elaborado por un grupo de trabajo del que formaron parte Brasil, Colombia, EE UU, Guatemala, India, Indonesia, México, Uganda y la Unión Europea.

El Seminario trató de tendencias en los mercados consumidores emergentes de Europa Oriental, países productores y Asia. Otros temas fueron “Café 2013: Listos para el despegue”, el impacto de nuevos mercados en el equilibrio entre la oferta y la demanda mundiales, perspectivas para el café soluble en nuevos mercados y consumo fuera de la casa.

Ofrecieron presentaciones siete oradores procedentes de las siguientes organizaciones: Rabobank International; Rusteacoffee; Programa Toma Café, Promoción del consumo interno en Colombia; Terarosa; LMC International; J. Ganes Consulting LLC; y P&A International Marketing.

Le fue presentado al Consejo un informe sobre el Seminario (véase el documento ICC-110-15) en el que se llegó a las siguientes conclusiones:

- aumentar el consumo en nuevos mercados era importante para los países productores, en especial en términos de promoción y desarrollo del mercado;
- esos esfuerzos serían más eficaces si se concentrasen en mercados emergentes en los que el crecimiento era más dinámico;
- había necesidad de contar con más información respecto a China, que era de gran interés para los países productores;
- la importancia de desarrollar un mercado interno de café en los países productores, en particular en países de África en que el consumo estaba en las etapas primeras de crecimiento;
- el Seminario podría continuar sobre una base de renovación permanente, concentrándolo cada vez en distintas regiones o temas.

Pueden encontrarse en el sitio en Internet de la OIC el texto del informe, grabaciones en video y presentaciones que se hicieron en el Seminario.

---

## ESTUDIOS ECONÓMICOS

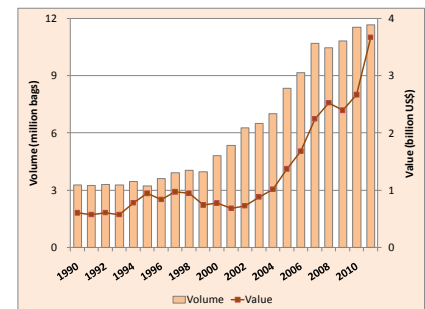
**Reexportaciones de café efectuadas por Alemania**

Este estudio (véase el documento ICC-110-4) ofrece un análisis detallado del flujo de las importaciones y exportaciones de café efectuadas por Alemania entre 1990 y 2011. Está dividido en dos subperíodos: los 10 primeros años del período de libre mercado (1990 a 1999) y los 12 últimos años (2000 a 2011) que reflejan la evolución reciente del comercio de café. Alemania fue el mayor país reexportador de café del mundo: el total de sus reexportaciones alcanzó un nivel medio al año de 8,6 millones de sacos entre 2000 y 2011, lo que representó el 28,1% del total mundial. Los EE UU, Polonia, Austria, los Países Bajos y Francia fueron los principales lugares de destino de esas reexportaciones. Entre 2000 y 2011 Alemania efectuó el 46,2% de las reexportaciones mundiales de café verde, el 21,9% de las de café tostado y el 18,8% de las de café soluble; y entre 1990 y 2011 obtuvo un promedio anual de US\$1,3 miles de millones por unas reexportaciones de 6,3 millones de sacos. Por unas reexportaciones por término medio de alrededor de 3 millones de sacos de café verde, Alemania obtuvo US\$468 millones al año. Este estudio indica también que las reexportaciones de Alemania representaron el 48,3% de unas importaciones anuales por término medio de 17,7 millones de sacos. El aumento de las reexportaciones, en especial las de café verde, es atribuible en gran parte a la amplia red alemana de transporte, que lleva café importado de los países productores y lo reexporta a otros destinos.

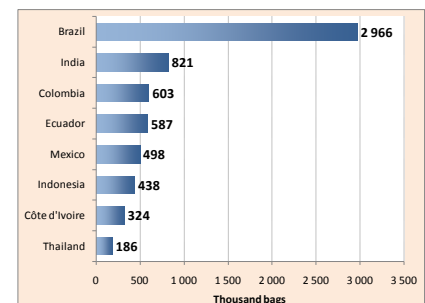
**Comercio mundial de café soluble**

La OIC llevó a cabo un análisis de tendencias en el comercio mundial de café soluble entre los años civiles 1990 y 2011 y también comparó los resultados usando dos períodos más cortos: De 1990 a 1999 y de 2000 a 2011 (véase el documento ICC-110-5). El volumen medio anual de exportaciones de café soluble efectuadas por los países exportadores entre 1990 y 2011 fue de 5,4 millones de sacos. En general, el volumen de exportaciones de todos los países exportadores creció de forma sostenida a una tasa promedio del 5,2%. El aumento fue mucho más marcado en los últimos años, ya que la tasa media de crecimiento anual fue del 7,5% en el período entre 2000 y 2011 en comparación con el 1,9% en el período de 1990 a 1999. Las exportaciones de café soluble en 2011 fueron en total de 10,5 millones de sacos en comparación con 4,7 millones en 2000 y 3,6 millones en 1990.

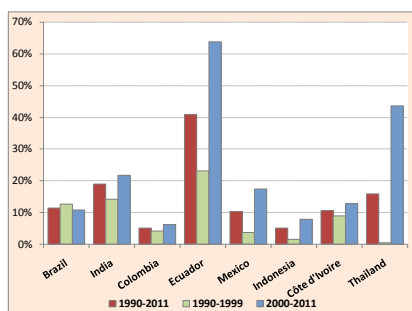
Muchos de los países exportadores alentaron el establecimiento de instalaciones procesadoras de café soluble, la mayor parte en asociación con dos empresas multinacionales que controlan más del 75% del mercado mundial. Si bien se observaron importantes aumentos en algunos países exportadores, el porcentaje de mercado del café soluble en las exportaciones de todas las formas de café continuó siendo de alrededor del 12,5% entre 2000 y 2011. Ecuador, Tailandia, la India y México destacaron por tener los porcentajes de mercado más elevados de café soluble en sus exportaciones totales de todas las formas de café.



**Volumen y valor de las reexportaciones de Alemania de todas las formas de café 1990 a 2011**



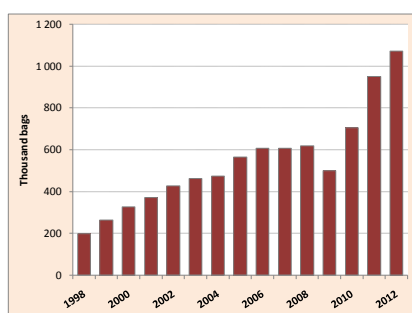
**Principales exportadores de café soluble Promedio 2000 a 2011**



**Porcentaje de café soluble de todas las formas de café exportadas por los países exportadores**

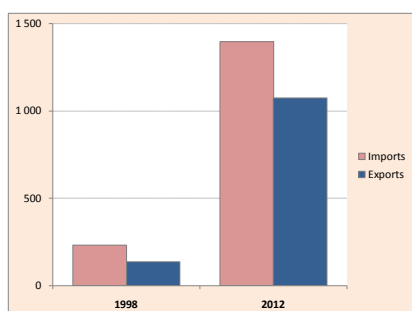
El porcentaje de importaciones de café soluble en el total de importaciones de todas las formas de café efectuadas por los países importadores fue relativamente bajo, por término medio del 11,2% entre 1990 y 2011. Ese porcentaje aumentó a un 12,9% al año a partir de 2000. Las importaciones de café soluble siguieron representando un porcentaje importante de las importaciones de todas las formas de café efectuadas por algunos países. El comercio de café soluble con los mercados emergentes mostró considerable dinamismo, y las importaciones aumentaron con rapidez, en especial en la Federación de Rusia, Turquía, Ucrania y muchos otros países. En los mercados tradicionales, el café soluble representó un porcentaje significativo de las importaciones del Reino Unido y de Grecia. Las reexportaciones de café soluble estuvieron dominadas por Alemania, aunque representaron menos del 25% del total de reexportaciones de todas las formas de café. Por último, el estudio indicó que el comercio mundial de café soluble creció con mucha rapidez desde 2000, lo que sugiere un aumento en el consumo de esta forma de café, en especial en los mercados emergentes.

### Café en China



**Consumo de café en China**

Dado el precedente de Japón, un país en el que lo tradicional es tomar té y que es ahora el cuarto consumidor de café del mundo, el desarrollo económico actual de China plantea la cuestión de cómo afectará ese desarrollo al sector cafetero (véase el documento ICC-111-8). Se calcula que la producción en 2012 fue de 748.000 sacos frente a 104.000 en 1998, lo que representa un crecimiento medio anual del 15,1%. Las zonas productoras de café son Yunnan, Hainan y Fujian. Todas se benefician de una buena organización y una gestión eficaz por parte del gobierno y de las grandes empresas multinacionales que siguen invirtiendo en aumentar la producción. Se calcula que el consumo medio al año en China entre 1998 y 2012 fue de 543.000 sacos. En los 15 últimos años el consumo pasó de 199.000 sacos en 1998 a alrededor de 1,1 millones de sacos en 2012, lo que representa un crecimiento medio anual del 12,8%. Según otras fuentes fidedignas, el consumo total de China fue de alrededor de 1,6 millones de sacos en 2011 frente a 1 millón de sacos en 2006, lo que representa un crecimiento medio anual del 9,5%.



**Importaciones y exportaciones de China de todas las formas de café Años civiles 1998 y 2012**

Esas cifras indican la necesidad de ejercer cautela en cuanto a las perspectivas del consumo de café en China, a pesar del fuerte potencial en ese sentido. El nivel absoluto de consumo sigue siendo relativamente bajo. Aun si se cumplieren las condiciones necesarias para llegar a 2,8 millones de sacos en 2020, el consumo por habitante sería sólo de alrededor de 125 gramos. Además, China sigue siendo un país en el que lo tradicional es tomar té. No obstante, el consumo anual en Japón a finales de la década de 1960 estaba más o menos al mismo nivel en que está ahora el consumo en China y después se aceleró hasta ser de más de 7 millones de sacos a partir de 2004. Dada la gran población de China y el fuerte crecimiento económico de estos últimos años, hay ciertamente potencial para que haga lo mismo. Es más, la apertura de oportunidades de inversión, en especial en la industria del tueste, podría ayudar a cambiar los hábitos de consumo y crear un enorme mercado potencial para el consumo de café. A ese respecto, el desarrollo del consumo de café soluble está prestando apoyo a un fuerte crecimiento en el consumo de café del país.

### Panorama mundial del café

Se llevó a cabo un análisis de las perspectivas mundiales con respecto al café entre 1963 y 2020 (véase el documento ICC-111-5). En los últimos 50 años, el mercado cafetero se caracterizó por un período de mercado regulado con intervención directa mediante un sistema de cuotas de exportación y un segundo período sin intervención directa desde 1990 hasta nuestros días.

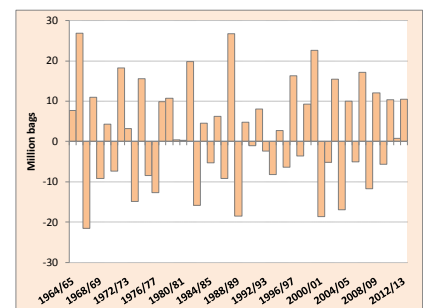
El nivel de los precios en el período de mercado regulado fue relativamente alto, dado que se corrigieron las tendencias al alza y a la baja con la aplicación de cuotas de exportación. En virtud de ese sistema estuvieron en vigor cuotas de exportación entre 1963 y septiembre de 1972, de octubre de 1980 a febrero de 1986 y del 5 de octubre de 1987 al 4 de julio de 1989. En el período de libre mercado que empezó en 1990 hubo dos subperíodos de mercados precios bajos: de 1989 a 1993 y de 1999 a 2004. En este último subperíodo se registró la crisis más larga de precios bajos que hubo nunca, que tuvo consecuencias negativas para la economía cafetera de los países exportadores. Cabe señalar, sin embargo, que la recuperación de los precios que empezó en el año cafetero 2004/05 parece estar decayendo hasta cierto punto, mientras que los costos de los insumos de la producción de café, en especial fertilizantes y mano de obra, siguen subiendo. Al igual que con la mayor parte de los productos básicos agrícolas, los factores responsables por la volatilidad excesiva de los precios del café deberán ser examinados inicialmente en términos de factores fundamentales del mercado, en especial los relacionados con la oferta. La oferta está con frecuencia influenciada, o bien por factores exógenos relacionados con el clima, o por mecanismos casi cíclicos, en el sentido de que un período de escasa oferta puede estar seguido de un período de exceso de producción y viceversa. Lo que acontezca en los factores fundamentales del mercado podría, por tanto, favorecer o impedir el surgimiento de factores especulativos.

La situación de la oferta, en la medida en que es el origen principal de la inestabilidad de los precios, es uno de los motivos primordiales de preocupación en el mercado cafetero mundial. La dinámica de la producción mundial se caracteriza en general por una marcada inestabilidad, puesto que a una gran cosecha en un año le sigue otra más pequeña en el siguiente. Hubo un firme crecimiento en la producción mundial de café, intercalado con descensos periódicos. La tasa media de crecimiento de la producción entre los años de cosecha 1963/64 y 2012/13 fue del 2,3%, en el período de mercado controlado del 2,8% y en el del libre mercado del 2%. La media de producción entre los años de cosecha 1990/91 y 2012/13 fue de 112,8 millones de sacos, frente a 76,3 millones de sacos entre 1963/64 y 1989/90. Excepto en África, en todas las regiones productoras de café se registró un crecimiento firme de la producción.

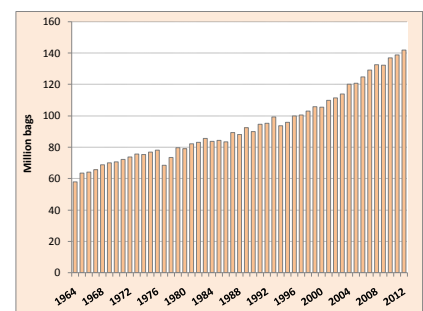
En los últimos 50 años el consumo mundial aumentó a una tasa media de crecimiento anual del 1,9% y pasó de 57,9 millones de sacos en 1964 a 142 millones en 2012. Ese aumento fue más elevado en el período entre 1990 y 2012, en el que la tasa media de crecimiento fue del 2,1% frente al 1,9% en el período de mercado controlado. En la última década el crecimiento del consumo mundial fue considerable y pasó de 105,5 millones de sacos en 2000 a 142 millones en 2012, lo que representa un aumento del 34,6% en 12 años.



**Precio indicativo compuesto de la OIC**  
Promedios mensuales:  
marzo 1965 a julio 2013



**Variaciones anuales en**  
la producción mundial  
Años de cosecha 1964/65 a 2012/13



**Consumo mundial**  
Años civiles 1964 a 2012

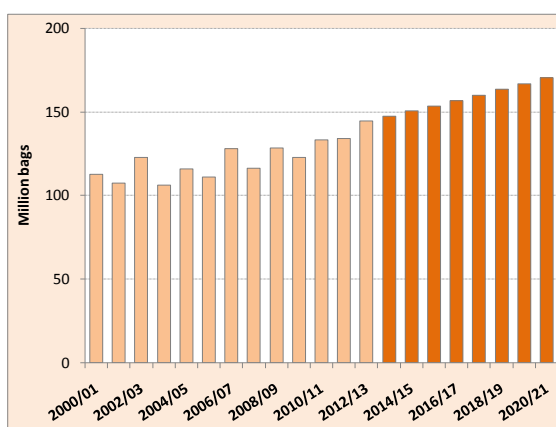
El consumo interno en los países exportadores, con Brasil a la cabeza, tuvo un crecimiento considerable y pasó de 10,4 millones de sacos en 1964 a 43,5 millones en 2012, lo que representa una tasa media anual de crecimiento del 3%. La tasa media de crecimiento entre 1990 y 2012 fue del 3,7% frente al 2,6% entre 1964 y 1989. Entre 2000 y 2012 el consumo interno en los países exportadores aumentó un 64,7% y pasó de 26,4 a 43,5 millones de sacos, lo que representó el 30,6% del consumo mundial en 2012.

Se calcula que el consumo total en los países importadores fue de 98,6 millones de sacos en 2012 frente a 70,4 millones en 1990 y 47,5 millones en 1964. La tasa media de crecimiento anual del consumo efectuado por todos los países importadores fue del 1,5% entre 1990 y 2012, frente al 1,7% entre 1964 y 1989. A pesar del aumento de población, el crecimiento del consumo en los mercados importadores tradicionales siguió siendo débil, con una media del 0,7% entre 1990 y 2012 frente al 1,3% entre 1964 y 1989.

El aumento del consumo de café en los mercados emergentes en los últimos 50 años fue considerable. Pasó de 2,9 millones de sacos en 1964 a 27,9 millones en 2012, lo que representa un aumento del 855,1%. Entre 1990 y 2012 se registró un aumento del 173,4%, lo que significa que la tasa media de crecimiento anual del consumo entre 1990 y 2012 fue del 4,7%. Los mercados emergentes serán, por tanto, una fuente considerable de crecimiento del consumo mundial en los próximos años.

Este estudio indica que la producción mundial creció con firmeza en los últimos 50 años a pesar del impacto climático. Será difícil mantener esta tendencia, sin embargo, principalmente debido al continuo aumento de los costos de producción y también a problemas relacionados con plagas y enfermedades que podrían afectar a ese firme crecimiento de la producción. Además, el cambio climático podría tener también un impacto negativo en la producción de muchos países, a no ser que se realice un estudio urgente de medidas de adaptación. Por otra parte, las perspectivas de crecimiento de la demanda mundial de café siguen siendo prometedoras, principalmente en los mercados emergentes y exportadores, al igual que la expansión de mercados especializados en los países consumidores tradicionales. Ese crecimiento del consumo podría ayudar a mantener el equilibrio entre la oferta y la demanda.

#### Perspectivas de la producción mundial





## SERVICIOS DE INFORMACIÓN

## Sección de Biblioteca/Información

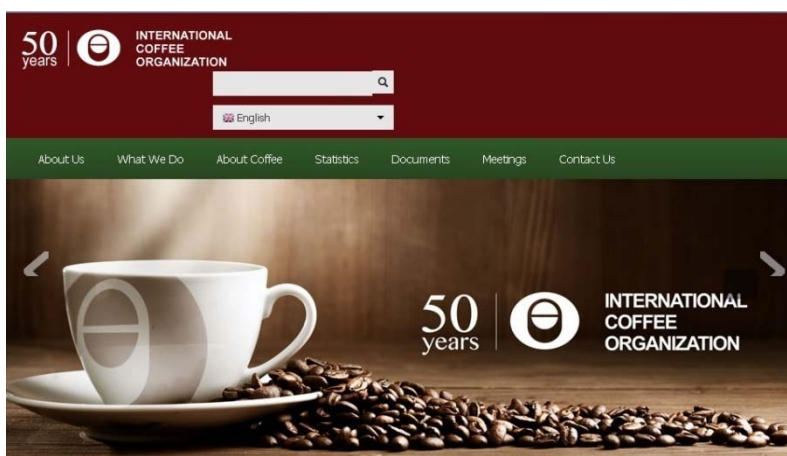
La Sección de Información es uno de los pilares de la OIC y está centrada en la Biblioteca, que tiene una colección de más de 50.000 libros, publicaciones periódicas, mapas, documentos, DVD y CD-Roms. El año pasado la Biblioteca acogió a visitantes de distintas partes del Reino Unido y de países más lejanos como Brasil, Canadá, Colombia y Eslovaquia. La gama de usuarios abarca desde los delegados y el personal de la OIC hasta estudiantes y representantes del sector privado. Puede también obtenerse acceso a la Biblioteca a través de *Coffeeline*, el catálogo de la Organización con búsqueda en Internet (<http://ico.heritage4.com/>), que tiene más de 50.000 entradas y una vasta colección de material de países Miembros y no miembros recopilado en los últimos 50 años.

En el pasado año cafetero 665.000 usuarios entraron en el sitio en Internet de la OIC más de 21.669.500 veces, un aumento del 25,4% frente al año anterior. Se diseñó de nuevo el sitio en Internet y se puso en marcha en septiembre de 2013 para facilitar acceso a información sobre el sector cafetero.

El amplio archivo de material cafetero de la Biblioteca comprende desde libros de 1830 hasta las publicaciones más recientes, y se enorgullece también de una colección de diapositivas que pronto estará disponible en la web. La Biblioteca sigue adaptando y facilitando recursos que benefician a los usuarios tanto del sector público como del privado, además de ser un instrumento inapreciable para estudiantes, investigadores, agricultores en pequeña escala, cooperativas y demás de todo el mundo, que pueden tener acceso a sus servicios por Internet. Desde todas partes del mundo se solicita a diario información a la Biblioteca, desde información básica acerca de cómo preparar el café hasta información más elaborada acerca de la composición del café, por ejemplo, o enfermedades del café, cómo abrir una cafetería, información acerca de países Miembros y no miembros y más.



Biblioteca de la OIC



Página inicial

Nuevo aspecto del sitio en Internet de la OIC

## FINANZAS Y ADMINISTRACIÓN



**Comité de Finanzas y Administración  
Belo Horizonte**

La OIC emplea a 24 personas de 12 nacionalidades distintas. A la cabeza de la Organización está el Sr. Robério Oliveira Silva, que es ciudadano del Brasil y fue nombrado Director Ejecutivo en 2011. Tres miembros del personal dejaron la Organización en el año: El Sr. José Sette, que fue Jefe de Operaciones de 2007 a 2012 y también Director Ejecutivo en funciones en 2010/11; el Sr. Martin Wattam, Oficial de Biblioteca/Información; y el Sr. Matthew Elliott, Ayudante Estadístico Principal. El Sr. Mauricio Galindo, ciudadano de Colombia, se incorporó a la Organización como Jefe de Operaciones en enero de 2013.

La Organización es financiada con contribuciones de los Gobiernos Miembros, que pagan una contribución basada en el promedio de sus exportaciones o importaciones de café. En 2012/13 el gasto presupuestario total fue de £3,2 millones.

La sede de la OIC está desde hace 42 años en 22 Berners Street, Londres W1T 3DD. Los locales fueron ampliamente modernizados en 2012. El espacio ocupado por la OIC fue reducido un 33% y toda la Secretaría está ahora alojada en una oficina moderna de estilo de planta abierta. Se renovó al mismo tiempo el 33% que había estado anteriormente ocupado por la Organización y que sigue arrendado bajo un contrato que expira en marzo de 2017. Ese espacio fue subarrendado en julio de 2013 a una empresa con sede en los EE UU y que cotiza en bolsa, con un contrato de subarriendo que expira al mismo tiempo que el contrato de arriendo de la Organización.

En la planta baja hay una sala de conferencias de estilo parlamentario con cabida para 280 personas y servicio integrado de interpretación. La OIC sigue celebrando sus reuniones ordinarias, seminarios y otras conferencias en esas instalaciones. Al mismo tiempo obtiene ingresos alquilándolas a organismos externos por medio de una firma profesional de organización de conferencias, cuyo sitio en Internet es: [www.cavendishconferencevenues.co.uk](http://www.cavendishconferencevenues.co.uk).



**Consejo Internacional del Café, Sala del Consejo, marzo 2013**

## TITULARES DE CARGO 2012/13

### Consejo Internacional del Café

**Presidente:** David Braun (Suiza) ■

**Vicepresidente:** José Ángel López Camposeco (Guatemala)

### Junta Consultiva del Sector Privado (2011/12 – 2012/13)

**Presidente:** Ricardo Villanueva (Anacafé) ■ **Vicepresidente:** Ric Rhinehart (SCAA) ■

**Representantes de los productores:** **Suaves Colombianos:** Federación Nacional de Cafeteros de Colombia (FNC), *Sociedad Exportadora de Café de las Cooperativas de Caficultores (EXPOCAFÉ)*, Asociación de los Cafés Finos de África (AFCA) ■ **Otros Suaves:** Asociación Mexicana de la Cadena Productiva del Café (AMECAFÉ), Asociación Nacional del Café (Anacafé) ■ **Arábicas Naturales Brasileños y Otros Arábicas Naturales:** Asociación Brasileña de la Industria del Café (ABIC), *Asociación Brasileña de la Industria del Café Soluble (ABICS)*, *Consejo de los Exportadores de Café del Brasil (CeCafé)*, Confederación de la Agricultura y Ganadería del Brasil (CNA), *Consejo Nacional del Café (CNC)* ■ **Robustas:** Consejo del Café/Cacao (3C), Asociación de Exportadores de Café de Indonesia (GAEKI), *Federación del Comercio del Café de Uganda (UCF)* ■ **Representantes de los consumidores:** Asociación Nacional Japonesa del Café (AJCA), Asociación Canadiense del Café (CAC), Federación Europea del Café (FEC), Instituto de Información Científica sobre el Café (ISIC), Asociación Nacional del Café de los EE UU (ANC), Asociación Rusa de las Industrias del Té y del Café (Rusteacoffee), Asociación Estadounidense de Cafés de Calidad Especial (SCAA), Asociación Europea de Cafés de Calidad Especial (SCAE)

Nota: Los suplentes se indican en itálica.

### Foro Consultivo sobre Financiación del Sector Cafetero

**Presidenta:** Mary Estelle Ryckman (EE UU) ■ **Vicepresidente:** Rodolfo Trampe (México)

### Grupo Básico del Foro Consultivo (2011/12 – 2012/13)

**Miembros exportadores:** Brasil, Colombia, Côte d'Ivoire y México ■ **Miembros importadores:** EE UU, Suiza y Unión Europea ■ **Miembro ex officio:** Director Ejecutivo ■ **Con la ayuda de:** Presidente de la JCSP y cuatro asesores: Marc Sadler (Banco Mundial), Noemí Pérez (FAST), Silas Brasileiro (CNC) y Nicolas Tamari (Sucafina S.A.)

### Comité de Promoción y Desarrollo del Mercado

**Presidente:** Andrea Illy (UE-Italia) ■ **Vicepresidente:** Rodolfo Trampe (México) ■ **Miembros exportadores:** Brasil, Camerún, Colombia, Costa Rica, India, Indonesia, México y Tanzania ■ **Miembros importadores:** EE UU, Suiza y Unión Europea

### Comité de Proyectos

**Presidente:** Juan Diego Stacey Chiriboga (Ecuador) ■ **Vicepresidente:** Anna Tofftén (UE-Suecia) ■ **Miembros exportadores:** Brasil, Colombia, Ecuador, Guatemala, Kenya, Indonesia, Uganda y Viet Nam ■ **Miembros importadores:** EE UU, Suiza y Unión Europea

### Comité de Finanzas y Administración

**Presidenta:** Ina Grohmann (UE-Alemania) ■ **Vicepresidente:** Aly Touré (Côte d'Ivoire) ■ **Miembros exportadores:** Brasil, Colombia, Côte d'Ivoire, India, México y Viet Nam ■ **Miembros importadores:** EE UU, Suiza y Unión Europea

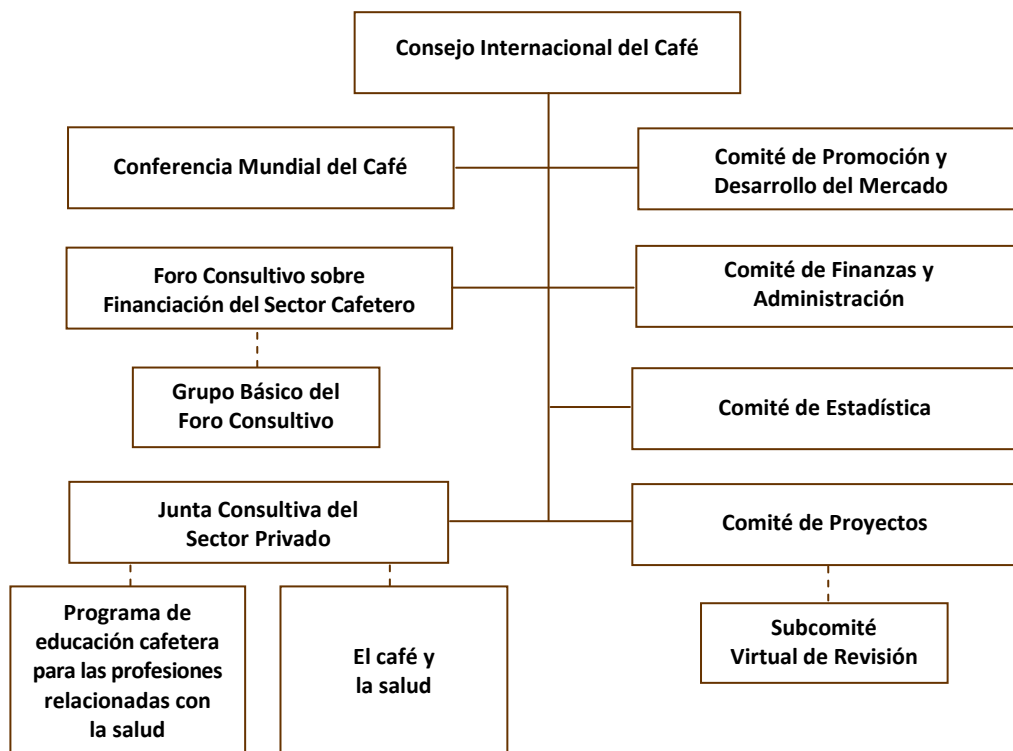
### Comité de Estadística

**Presidente:** Jawaid Akhtar (India) ■ **Vicepresidenta:** Mary Estelle Ryckman (EE UU) ■ **Miembros exportadores:** Angola, Brasil, Colombia, Ecuador, Ghana, Guatemala, India e Indonesia ■ **Miembros importadores:** EE UU, Suiza y Unión Europea

### Subcomité Virtual de Revisión

**Presidente:** Director Ejecutivo ■ **Miembros exportadores:** Brasil, Côte d'Ivoire, Guatemala e Indonesia ■ **Miembros importadores:** EE UU y Unión Europea

### ESTRUCTURA DE LA ORGANIZACIÓN



### ESTRUCTURA DE LA SECRETARÍA

